

Maxwell

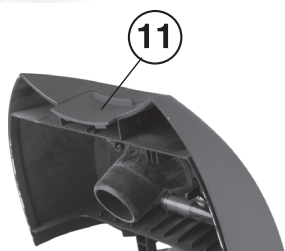
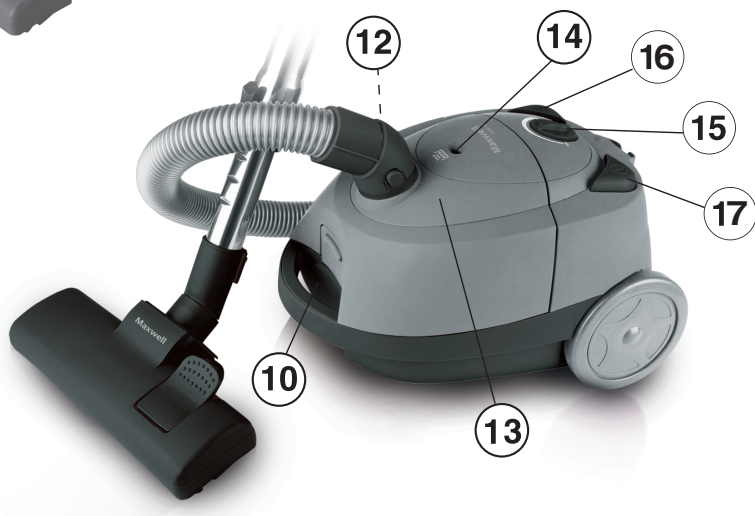
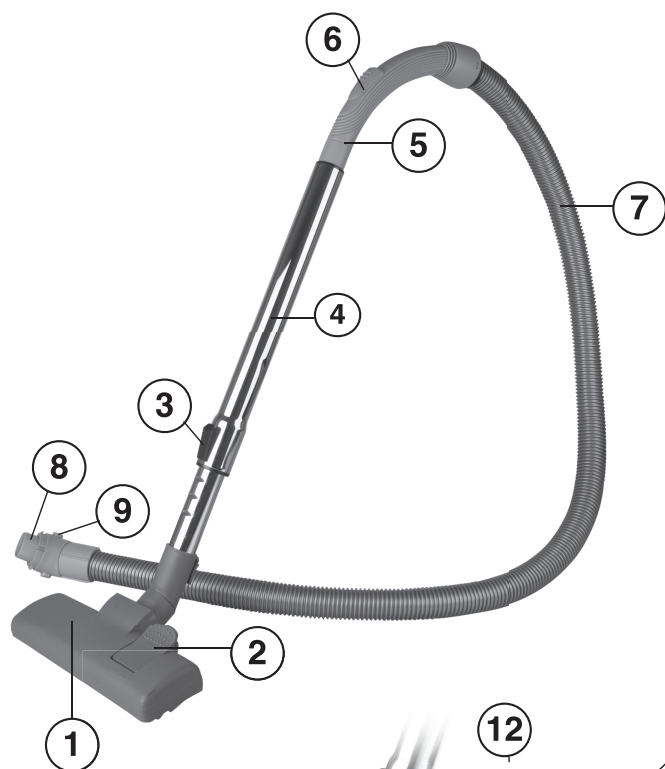
моя первая любовь

Инструкция по эксплуатации

RUS	Инструкция по эксплуатации	4
GB	Manual instruction	8
DE	Die betriebsanweisung	12
KZ	Пайдалану нұсқасы	16
RO	Instrucțiune de exploatare	20
CZ	Návod k použití	24
UA	Інструкція з експлуатації	28
BEL	Інструкцыя па эксплуатацыі	32
UZ	Foydalanish qoidalari	36

www.maxwell-products.com, www.maxwell-products.ru

Пылесос
MW-3205 R/GY





РУССКИЙ

ПЫЛЕСОС

Описание

1. Щетка для пола/ковровых покрытий
2. Переключатель режимов «ковер/пол»
3. Фиксатор регулировки длины телескопической трубки
4. Телескопическая удлинительная трубка
5. Ручка гибкого шланга
6. Механический регулятор мощности всасывания
7. Гибкий шланг
8. Наконечник гибкого шланга
9. Фиксаторы наконечника гибкого шланга
10. Ручка для переноски
11. Фиксатор крышки отсека пылесборника
12. Воздухозаборное отверстие
13. Крышка отсека пылесборника
14. Индикатор заполнения пылесборника
15. Регулятор мощности всасывания
16. Кнопка сматывания сетевого кабеля
17. Кнопка включения/выключения
18. Место «парковки» щетки
19. Держатель пылесборника
20. Блокировка при снятии пылесборника
21. Тканевый пылесборник
22. Входной фильтр
23. Держатель входного фильтра
24. Выходной фильтр
25. Решетка выходного фильтра
26. Комбинированная насадка: щелевая/для пыли

Внимание!

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации, и сохраните его для использования в качестве справочного материала. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Соблюдение мер безопасности

Перед использованием бытового пылесоса внимательно ознакомьтесь со всеми требованиями инструкции.

Предупреждение

Для снижения риска возникновения пожара,

поражения электрическим током или получения травм:

- Используйте данное устройство только в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
- Прежде чем подключить устройство к электросети, убедитесь, что напряжение, указанное на устройстве, соответствует напряжению электросети в вашем доме.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Не оставляйте пылесос без присмотра, когда он включен в сетевую розетку. В том случае, если вы не пользуетесь данным устройством, а также перед тем, как приступить к техническому обслуживанию пылесоса, всегда вынимайте сетевую вилку из розетки.
- Для снижения риска удара электрическим током не используйте пылесос вне помещений, запрещается использовать пылесос для сбора воды или любой другой жидкости.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте без надзора полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки.
- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой.
Опасность удушья!
- Не разрешайте детям использовать пылесос в качестве игрушки. Соблюдайте особую осторожность, если рядом с работающим устройством находятся дети, либо лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Не используйте сетевой шнур или гибкий шланг в качестве ручки для переноски пылесоса, не закрывайте дверь, если сетевой шнур проходит через дверной проем, а также избегайте контакта сетевого шнура

с острыми краями или углами мебели. Во время уборки помещения запрещается переезжать пылесосом через сетевой шнур, так как может возникнуть опасность повреждения сетевого шнура.

- Отключайте устройство от сети перед чисткой или в случае, если Вы им не пользуетесь.
- Не беритесь за сетевую вилку или за корпус пылесоса мокрыми руками.
- Во время сматывания сетевого шнура придерживайте его рукой, не допускайте, чтобы сетевая вилка ударялась о поверхность пола.
- Запрещается закрывать выходное отверстие устройства какими-либо предметами.
- Запрещается включать устройство, если какое-либо из его отверстий заблокировано.
- Следите за тем, чтобы волосы, а также свободно висящие элементы одежды, пальцы или другие части тела не находились рядом с всасывающим отверстием пылесоса.
- Запрещается отключать устройство от сети выдергиванием сетевой вилки из розетки. При отключении вилки сетевого шнура из розетки не тяните за шнур, держитесь за вилку рукой.
- Будьте особенно внимательны при уборке лестничных площадок.
- Запрещается использовать пылесос для сбора легковоспламеняющихся жидкостей, таких как бензин, растворители. Запрещается использование пылесоса в местах хранения таких жидкостей.
- Запрещается с помощью пылесоса собирать воду или другие жидкости, горящие или дымящиеся сигареты, спички, тлеющий пепел, а также тонкодисперсную пыль - например, от штукатурки, бетона, муки или золы.
- Запрещается использовать пылесос, если не установлены:
 - тканевый пылесборник.
 - входной и выходной фильтры
- Регулярно проверяйте вилку сетевого шнура и сетевой шнур на отсутствие повреждений.
- Запрещается использовать устройство при повреждении сетевой вилки или шнура,

если оно работает с перебоями, а также после его падения. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Меры предосторожности

- Если во время уборки резко снизилась всасывающая мощность пылесоса, немедленно выключите пылесос, выньте вилку сетевого шнура из розетки и проверьте телескопическую трубку или гибкий шланг на предмет засорения. Устраните засор, и только потом продолжайте уборку.

- Не производите уборку пылесосом в непосредственной близости от сильно нагретых поверхностей, рядом с пепельницами, а также в местах хранения легковоспламеняющихся жидкостей.
- Вставляйте сетевую вилку сетевого шнура в розетку только сухими руками.
- При извлечении сетевой вилки из розетки всегда держитесь за вилку, не тяните за сетевой шнур.

Сборка пылесоса

Полностью распакуйте пылесос и проверьте его на наличие повреждений.

Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению пылесоса.

Всегда отключайте пылесос и вынимайте сетевую вилку из розетки во время замены щеток-насадок, а также во время профилактики.

1. Подсоединение и снятие гибкого шланга

Вставьте наконечник гибкого шланга (8) в воздухозаборное отверстие (12).

Вставляйте шланг до щелчка, подтверждающего правильность подсоединения. Для снятия гибкого шланга нажмите на фиксаторы (9) и отсоедините шланг.

2. Подсоединение телескопической трубки и насадок

- Подсоедините телескопическую удлинительную трубку (4) к рукоятке гибкого шланга (5).

РУССКИЙ

- Выдвиньте нижнюю часть телескопической трубки на необходимую длину, предварительно нажав на кнопку фиксатора (3).
- Выберите необходимую насадку: щетку для пола/ковров (1) или комбинированную насадку (26) и подсоедините ее к телескопической удлинительной трубке (4).

Щетка для пола/ковровых покрытий (1)

Установите переключатель (2) на щетке в необходимое положение (в зависимости от типа поверхности, на которой производится уборка).

Комбинированная насадка (26)

Насадка предназначена как для чистки радиаторов, щелей, углов и между подушками диванов, так и для сбора пыли с поверхности мебели, наличие ворса препятствует повреждению полированной поверхности мебели.

Использование тканевого пылесборника

- Откройте крышку отсека пылесборника (13), нажав и потянув за защелку-фиксатор (11).
- В держатель пылесборника (19), установите тканевый пылесборник (21).
- Закройте крышку отсека пылесборника (13).

Извлечение тканевого пылесборника

- Откройте крышку отсека пылесборника (13) и выньте пылесборник.
- Тканевый пылесборник (21) многоразовый, **удалите пыль и мусор из него, после этого установите пылесборник на место.**

Инструкции по эксплуатации

Перед началом работы вытяните сетевой кабель на необходимую длину и вставьте сетевую вилку в розетку.

Желтая отметка на сетевом кабеле предупреждает о максимальной длине кабеля. Запрещается вытягивать сетевой кабель дальше красной отметки.

Внимание!

- **Всегда включайте пылесос только с установленным тканевым пылесборником (21) и установленными фильтрами (22, 24).**

Примечание:

Внутри отсека установлена блокировка (20), не позволяющая закрыть крышку при неправильно или не установленном мешке-пылесборнике (21), всегда проверяйте правильность установки пылесборника, прежде чем закрыть крышку.

1. Для включения пылесоса нажмите кнопку включения/выключения (17).
2. Во время работы вы можете регулировать мощность всасывания поворотом ручки регулятора (15) и механическим регулятором (6), расположенным на ручке гибкого шланга (4).
3. По окончании уборки в помещении нажмите кнопку включения/выключения (17) и выньте сетевую вилку из розетки.
4. Для сматывания сетевого кабеля нажмите на кнопку сматывания (16) и придерживайте рукой сматывающийся шнур во избежание его захлестывания и повреждения.

Обслуживание

Если во время работы пылесоса индикатор заполнения пылесборника (14) переключится на «красный» необходимо заменить или очистить пылесборник. Для этого необходимо сначала выключить пылесос и отключить его от сети, затем заменить/очистить тканевый пылесборник.

Следите за чистотой входного фильтра (22), поскольку от этого зависит эффективность работы пылесоса; проводите чистку фильтра не менее трех, четырех раз в год, а при сильном засорении - чаще. Замена фильтра (22) осуществляется по мере необходимости.

Чистка входного фильтра (22)

- Выключите пылесос и отключите его от сети.
- Откройте крышку отсека пылесборника (13), потянув за защелку-фиксатор (11) и выньте пылесборник (21).
- Выньте входной фильтр (22) по направлению вверх.
- Промойте его теплой водой, тщательно просушите и установите на место.
- Установите пылесборник (21).
- Закройте крышку отсека пылесборника (13).

Чистка выходного фильтра (24)

- Выключите пылесос и отключите его от сети.
- Откройте крышку отсека выходного фильтра (25), нажав на защелку крышки по направлению вниз, затем извлеките фильтр (24).
- Промойте фильтр (24) под струей слегка теплой воды. Не используйте для промывки фильтра посудомоечную машину.
- Просушите фильтр. Запрещается использовать для сушки фильтра фен.
- Вставьте фильтр в отсек для выходного фильтра.
- Закройте крышку (25).

Корпус пылесоса

- Протирайте корпус пылесоса слегка влажной тканью.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса пылесоса.
- Запрещается использовать для чистки поверхности пылесоса растворители или абразивные чистящие средства.

Хранение

- Перед тем, как убрать пылесос на длительное хранение, проведите чистку корпуса, мешка-пылесборника (21) и фильтров (22, 24).
- Для удобства при хранении используйте места «парковки» щетки (18).
- Храните пылесос в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Комплект поставки

1. Пылесос (с установленными фильтрами и тканевый пылесборником) – 1 шт.
2. Гибкий шланг – 1 шт.
3. Щетка для пола/ковровых покрытий – 1 шт.
4. Комбинированная насадка – 1 шт.
5. Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики

Напряжение питания: 220-240 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность: 1400 Вт
Мощность всасывания: 260 Вт
Матерчатый мешок 1 л

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: Стар Плюс Лимитед, Гонконг

Адрес: оф. 1902-03, Ист Таун Билдинг, 41 Локхарт Роуд, Ванчай, Гонконг
Сделано в КНР

ENGLISH

VACUUM CLEANER

Description

1. Floor / carpet brush
2. «Carpet/floor» switch
3. Telescopic pipe lock
4. Telescopic extension pipe
5. Flexible hose handle
6. Mechanical suction power control
7. Flexible hose
8. Flexible hose ending
9. Flexible hose ending clamps
10. Carrying handle
11. Dustbag compartment lid clamp
12. Air inlet
13. Dustbag compartment lid
14. Full dustbag indicator
15. Suction power control
16. Power cord winding button
17. ON/OFF button
18. Brush storage space
19. Dustbag holder
20. Dustbag absence lock
21. Cloth dustbag
22. Inlet filter
23. Inlet filter holder
24. Outlet filter
25. Outlet filter grid
26. Combined attachment: Crevice nozzle/Dust brush

Attention!

Before using the unit, read these instructions carefully. Keep these instructions for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

Safety measures

Read all instructions carefully before using the vacuum cleaner.

Warning

To avoid the hazard of electric shock, fire and injury:

- Use the unit in strict accordance with the instruction manual.

- Before connecting the unit to the mains, make sure that voltage specified on the unit corresponds to the mains voltage in your house.
- In order to avoid fire do not use adapters for plugging the unit in.
- Do not leave the plugged in vacuum cleaner unattended. Always unplug the unit if it is not being used or before maintenance.
- To prevent electric shock hazard do not use the vacuum cleaner outdoors, do not use it for water or other liquids collecting.
- For children safety do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.
- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or film. **Danger of suffocation!**
- Never allow children to use the unit as a toy. Close supervision is necessary in case there are children or disabled persons near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger, that can be caused by improper usage of the unit.
- Do not use the power cord or flexible hose as a handle for carrying the vacuum cleaner, do not close the door if the power cord runs through the doorway, do not let the power cord come in contact with sharp edges or corners of furniture. Do not roll over the power cord with vacuum cleaner while room cleaning - it can damage the cord.
- Unplug the unit before cleaning or when you do not use it.
- Do not touch the plug or the body of the vacuum cleaner with wet hands.
- Hold the winding cord with hand in order to avoid the plug kicking against the floor.
- Do not cover the unit outlets with foreign objects.
- Do not switch the unit on if any of its openings is blocked.
- Keep hair, free hanging clothes, fingers and other parts of your body away from the vacuum cleaner suction opening.
- When unplugging the unit do not pull the power cord to take the power plug out of the

socket. When unplugging the unit pull the plug but not cord.

- Close supervision is necessary while cleaning of stair landings.
- Do not use the vacuum cleaner for collecting of such highly inflammable liquids as gasoline and solvents. Do not use the unit in the places where such liquids are stored.
- Do not use the vacuum cleaner for collecting water and other liquids, burning or smoking cigarettes, matches, cinders as well as fine dust, for example, of plaster, concrete, flour or ashes.
- Do not use the vacuum cleaner, if:
 - cloth dustbag is not installed;
 - inlet and outlet filter are not installed.
- Make sure regularly that the power cord and the plug are not damaged.
- You must not use the unit when the power plug or cord is damaged, when the unit malfunctions or after it was dropped. Do not try to repair the unit by yourself. Contact the authorized service center for all repair issues.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

Safety measures

- If the suction power of the vacuum cleaner has sharply decreased while cleaning, switch the unit off immediately, remove the power plug from the socket and check the telescopic pipe and the flexible hose for obstruction. Remove the obstruction and only then you can continue cleaning.
- Do not use the vacuum cleaner near hot surfaces, ashtrays and in the places where inflammable liquids are stored.
- Insert the power plug into the mains socket only with dry hands.
- When unplugging the unit, pull the plug but not the power cord.

Assembling of vacuum cleaner

Unpack the vacuum cleaner and check it for damages.

Before using the unit, make sure that your home electricity supply corresponds to the voltage specified on the vacuum cleaner body.

Always switch the vacuum cleaner off and unplug it while replacing the brush-attachments and during maintenance.

1. Attaching and removing of flexible hose

Insert the flexible hose nozzle (8) into the air inlet (12).

Insert the hose until click indicating proper connection. To remove the flexible hose press the clamps (9) and detach the hose.

2. Attaching of telescopic pipe and brush-attachments

- Attach the telescopic extension pipe (4) to the handle of flexible hose (5).
- Extend the lower part of the telescopic extension pipe to the required length, having preliminary pressed the lock (3).
- Select the required attachment: Floor/carpet brush (1) or combined attachment (26) and attach it to the telescopic extension pipe (4).

Carpet/floor brush (1)

Set the switch (2) on the brush to the required position (depending on the type of the surface being cleaned).

Combined attachment (26)

This attachment is intended for cleaning radiators, crevices, corners and space between cushions and for collecting dust from furniture surface as well, pile prevents the damage of polished furniture surface.

Usage of cloth dustbag

- Press and pull the clamp (11) to open the dustbag compartment lid (13).
- Install the cloth dustbag (21) into the dustbag holder (19).
- Close the dustbag compartment lid (13).

Removal of cloth dustbag

- Open the dustbag compartment lid (13) and remove the dustbag.
- The cloth dustbag (21) is reusable, remove the dust and garbage from the dustbag and install it to its place.

Instruction manual

Before using the unit unwind the power cord to

ENGLISH

the required length and insert the plug into the socket.

Yellow mark on the power cord indicates the maximum cord length. Do not unwind the power cord further than the red mark.

Attention!

- **Always switch the vacuum cleaner on with the installed cloth dustbag (21) and filters (22, 24) in it.**

Note:

Inside the compartment there is a block (20) that does not allow to close the lid, if the dustbag (21) is not installed or installed improperly; always check if the dustbag is installed correctly before closing the lid.

1. Press the on/off button (17) to switch the vacuum cleaner on.
2. During the operation you can control the suction power by turning the power control handle (15) or the mechanical control (6) on the handle of the flexible hose (4).
3. After the room cleaning press the on/off button (17) and remove the power plug from the socket.
4. To wind the cord press the cord winding button (16), hold the winding cord with hand in order to avoid its whipping and damage.

Maintenance

If full dustbag indicator (14) turns red during operation, clean up or replace the dustbag. To do this, switch the vacuum cleaner off and unplug it, then clean or replace the cloth dustbag.

Provide that the inlet filter (22) is always clean, because the overall performance of the vacuum cleaner depends on it; clean the filter no less than 3-4 times a year, and more often at severe obstruction. Replace the filter (22) as and when required.

Cleaning the inlet filter (22)

- Switch the unit off and unplug it.
- Open the dustbag compartment lid (13) by pulling the clamp (11) and remove the dustbag (21).
- Remove the inlet filter (22) pulling it upwards.

- Wash it with warm water, dry carefully and install back to its place.
- Install the dustbag (21).
- Close the dustbag compartment lid (13).

Cleaning the outlet filter (24)

- Switch the unit off and unplug it.
- Open the outlet filter compartment lid (25) by pressing the clamp downwards, then remove the filter (24).
- Wash the filter (24) under slightly warm water jet. Do not wash filter in a dish washing machine.
- Dry the filter. Do not dry the filter with a hair dryer.
- Install the filter into the outlet filter compartment.
- Close the lid (25).

The body of the vacuum cleaner

- Wipe the vacuum cleaner body with a soft damp cloth
- Provide that no water gets inside the unit.
- Never use solvents or abrasives to clean the surface of the vacuum cleaner.

Storage

- Before taking the vacuum cleaner away for storage clean its body, the cloth dustbag (21) and the filters (22, 24).
- For easy storing use the brush storage space (18).
- Keep the vacuum cleaner away from children in a dry cool place.

Delivery set

1. Vacuum cleaner (with the filters and the cloth dustbag installed) – 1 pc.
2. Flexible hose – 1 pc.
3. Carpet/floor brush – 1 pc.
4. Combined attachment – 1 pc.
5. Instruction manual – 1 pc.

Technical specifications

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz

Power consumption: 1400 W

Suction power: 260 W

Cloth dustbag 1 l

The manufacturer preserves the right to change design and specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

DEUTSCH

STAUBSAUGER

Beschreibung

1. Fußboden-/Teppichbürste
2. Betriebsumschalter «Fußboden/Teppich»
3. Teleskoprohr-Arretierung
4. Teleskopverlängerungsrohr
5. Griff des biegsamen Schlauchs
6. Mechanischer Saugleistungsregler
7. Biegsamer Schlauch
8. Endstück des biegsamen Schlauchs
9. Halterungen des Endstücks des biegsamen Schlauchs
10. Tragegriff
11. Deckelverschluss des Staubbeutel-faches
12. Lufteintrittsöffnung
13. Deckel des Staubbeutel-faches
14. Staubbeutel-füllanzeige
15. Saugleistungsregler
16. Taste der Kabelaufwicklung
17. Ein-/Ausschalttaste
18. Bürstenaufbewahrung
19. Staubbeutelhalter
20. Staubbeutelabnahmesperre
21. Stoffstaubbeutel
22. EingangsfILTER
23. Halter des Eingangsfilters
24. AusgangsfILTER
25. Gitter des Ausgangsfilters
26. Kombierter Aufsatz: Fugendüse/
Staubbürste

Achtung!

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie diese Betriebsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für weitere Referenz auf. Nutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß und laut der Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen und materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

Sicherheitsmaßnahmen

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Nutzung des Haushaltsstaubsaugers aufmerksam durch.

Warnung

Um Brand-, Stromschlagrisiko oder Verletzungen zu vermeiden:

- Nutzen Sie dieses Gerät bestimmungsgemäß und laut der Bedienungsanleitung.
- Bevor Sie das Gerät ans Stromnetz anschließen, prüfen Sie ob die Spannung Ihres Gerätes mit der Netzspannung Ihres Hauses übereinstimmt.
- Zur Vermeidung der Feuergefahr benutzen Sie keine Übergangsstücke beim Anschließen des Geräts an die elektrische Steckdose.
- Lassen Sie den an die elektrische Steckdose angeschlossenen Staubsauger nie unbeaufsichtigt. Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen oder vor der Pflege.
- Um Stromschlagrisiko zu vermeiden, nutzen Sie den Staubsauger draußen nicht; es ist nicht gestattet, den Staubsauger fürs Sammeln von Wasser oder anderen Flüssigkeiten zu benutzen.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.
- **Achtung!** Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**
- Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben. Seien Sie besonders vorsichtig, falls sich Kinder oder behinderte Personen in der Nähe vom funktionierenden Gerät befinden.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.
- Benutzen Sie nie das Netzkabel als Griff beim Tragen des Staubsaugers, schließen Sie die Tür nicht, wenn das Netzkabel durch die Türöffnung liegt, vermeiden Sie die Berührung des Netzkabels mit scharfen Möbelkanten und Ecken. Es ist nicht gestattet, das Netzkabel mit dem Staubsauger während der Raumreinigung anzudrücken – das kann zu seiner Beschädigung führen.
- Das Gerät soll jedes Mal vor der Reinigung vom Stromnetz abgeschaltet werden, sowie wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.

- Greifen Sie den Stecker des Netzkabels oder das Gehäuse des Staubsaugers mit nassen Händen nicht.
- Halten Sie das abwickelnde Netzkabel mit der Hand, um Schlagen des Steckers gegen den Boden zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, die Austrittsöffnung des Geräts mit Fremdgegenständen abzudecken.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät einzuschalten, wenn irgendwelche von seinen Öffnungen blockiert ist.
- Halten Sie Haar, frei hängende Kleiderstücke, Finger und andere Körperteile von der Ansaugöffnung des Staubsaugers fern.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät durch das Herausziehen des Netzsteckers aus der Steckdose abzuschalten. Beim Abschalten des Netzsteckers aus der Steckdose ziehen Sie das Netzkabel nicht, halten Sie den Stecker.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Aufräumen von Treppenabsätzen.
- Es ist nicht gestattet, den Staubsauger für Sammeln der leicht entflammaren Flüssigkeiten, wie Benzin, Lösungsmittel zu benutzen. Benutzen Sie nie den Staubsauger an den Orten, wo diese Flüssigkeiten aufbewahrt werden.
- Es ist nicht gestattet, den Staubsauger für Sammeln des Wassers oder anderer Flüssigkeiten, brennender oder rauchender Zigaretten, Streichhölzer, schwelender Asche, und auch feinverteiltes Staubs – z.B. vom Verputz, Beton, Mehl oder Asche zu benutzen.
- Es ist nicht gestattet, den Staubsauger zu benutzen, wenn:
 - Stoffstaubeutel ist nicht aufgestellt;
 - Ein- und Ausgangsfilter sind nicht aufgestellt.
- Prüfen Sie den Stecker und das Netzkabel regelmäßig auf Schäden.
- Es ist nicht gestattet das Gerät bei der Beschädigung des Netzsteckers oder Netzkabels zu benutzen, sowie bei Betriebsstörungen, oder nach dem Umkippen. Versuchen Sie nie das Gerät selbständig zu reparieren. Zu allen Reparaturfragen des Geräts wenden Sie sich an den autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

Vorsichtsmaßnahmen

- Wenn die Saugleistung des Staubsaugers während des Aufräumens stark gesunken ist, schalten Sie ihn sofort aus, dann trennen Sie ihn vom Stromnetz ab und prüfen Sie ob das Teleskoprohr oder biegsamer Schlauch verstopft sind. Entfernen Sie die Verstopfung, nur dann können Sie das Aufräumen fortsetzen.
- Es ist nicht gestattet, den Staubsauger in direkter Nähe von heißen Oberflächen, Aschenbechern, und an den Orten, wo leicht entflammare Flüssigkeiten aufbewahrt werden, zu benutzen.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose nur mit den trockenen Händen.
- Beim Abschalten des Netzsteckers aus der Steckdose greifen Sie immer den Netzstecker, ziehen Sie den Netzkabel nicht.

Zusammenbau des Staubsaugers

Nehmen Sie den Staubsauger aus der Verpackung und prüfen Sie ihn auf Beschädigungen.

Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass die Spannung des Staubsaugers mit der Netzspannung übereinstimmt.

Schalten Sie den Staubsauger immer aus und nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie Aufsatzbürsten ersetzen und während der Reparaturwartung.

1. Anschluss und Abnehmen des biegsamen Schlauchs

Setzen Sie das Endstück des biegsamen Schlauchs (8) in die Lufteintrittsöffnung (12).

Setzen Sie den Schlauch bis zum Knacken ein, das die Korrektheit des Anschlusses bestätigt. Um den biegsamen Schlauch abzunehmen, drücken Sie auf Halterungen (9) und trennen Sie den Schlauch ab.

2. Anschluss des Teleskoprohrs und der Aufsätze

- Schließen Sie das Teleskopverlängerungsrohr (4) zum Griff des biegsamen Schlauchs (5) an.

DEUTSCH

- Drücken Sie die Taste der Teleskoprohr-Arretierung (3), dann ziehen Sie den unteren Teil des Teleskoprohrs auf die notwendige Länge.
- Wählen Sie den notwendigen Aufsatz: Fußboden-/Teppichbürste (1) oder den kombinierten Aufsatz (26) und schließen Sie ihn an das Teleskopverlängerungsrohr (4) an.

Fußboden/Teppichbürste (1)

Stellen Sie den Umschalter (2) auf der Bürste in die notwendige Position (abhängig vom Oberflächentyp, auf deren Sie das Aufräumen vornehmen).

Kombinierter Aufsatz (26)

Der Aufsatz ist nicht nur für die Reinigung von Radiatoren, Ritzen, Ecken und dem Raum zwischen Sofakissen, sondern auch fürs Sammeln des Staubs von der Möbeloberfläche geeignet: das Haar auf dem Aufsatz verhindert die Beschädigung der polierten Möbeloberfläche.

Verwendung des Stoffstaubbeutels

- Öffnen Sie den Deckel des Staubbeutel-faches (13), indem Sie den Deckelverschluss (11) ziehen.
- Stellen Sie den Stoffstaubbeutel (21) im Staubbeutelhalter (19) auf.
- Schließen Sie den Deckel des Staubbeutel-faches (13).

Ausziehen des Stoffstaubbeutels

- Öffnen Sie den Deckel des Staubbeutel-faches (13) und ziehen Sie den Staubbeutel heraus.
- Der Stoffstaubbeutel (21) ist wiederverwendbar, nehmen Sie Staub und Müll heraus, danach stellen Sie den Deckelverschluss zurück.

Bedienungsanleitung

Wickeln Sie das Netzkabel auf notwendige Länge vor der Inbetriebnahme ab und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

Gelbes Zeichen auf dem Netzkabel zeigt die maximale Länge des Kabels an. Es ist nicht gestattet, das Netzkabel weiter des roten Zeichens abzuwickeln.

Achtung!

- **Schalten Sie immer den Staubsauger nur mit eingestelltem Stoffstaubbeutel (21) und mit eingestellten Filtern (22, 24) ein.**

Anmerkung:

Im Staubbeutel-fach ist die Staubbeutelabnahmesperre (20) eingerichtet, die das Schließen des Deckels bei einem falsch eingestellten oder nicht eingestellten Staubbeutel (21) verhindert; prüfen Sie immer, ob der Staubbeutel richtig aufgestellt ist, bevor Sie den Deckel schließen.

1. Um den Staubsauger einzuschalten, drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste (17).
2. Während des Betriebs können Sie die Saugleistung durch das Drehen des Saugleistungsreglers (15) und des mechanischen Saugleistungsreglers (6), der auf dem Griff des biegsamen Schlauchs (4) aufgestellt ist.
3. Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste (17) nach dem Aufräumen und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
4. Um das Netzkabel abzuwickeln, drücken Sie die Taste der Kabelaufwicklung (16) und halten Sie das abwickelnde Netzkabel mit der Hand, um sein Schlingen und Beschädigung zu vermeiden.

Pflege

Falls während des Betriebs des Staubsaugers der Staubbeutel-Füllanzeige (14) sich auf „rot“ umschaltet, ersetzen Sie den Staubbeutel oder reinigen Sie ihn. Dafür schalten Sie zuerst den Staubsauger aus und schalten Sie es vom Stromnetz ab, dann ersetzen Sie oder reinigen Sie den Stoffstaubbeutel.

Prüfen Sie, ob das Eingangsfilter (22) sauber ist, denn von ihm hängt die Effizienz des Staubsaugers an; reinigen Sie das Filter nicht weniger als drei oder vier Mal pro Jahr, und bei starker Verschmutzung machen Sie es öfter. Ersetzen Sie das Filter (22) nach Bedarf.

Reinigung des Eingangsfilters (22)

- Schalten Sie den Staubsauger aus und trennen Sie ihn vom Stromnetz ab.

- Öffnen Sie den Deckel des Staubsaugerfaches (13), indem Sie den Deckelverschluss (11) ziehen und nehmen Sie den Staubbeutel heraus (21).
- Nehmen Sie das Eingangsfilter (22) indem Sie es nach oben schieben.
- Waschen Sie es mit Warmwasser, trocknen Sie es sorgfältig und stellen Sie es zurück.
- Stellen Sie den Staubbeutel (21) auf.
- Schließen Sie den Deckel des Staubbeutel-faches (13).

Reinigung des Ausgangsfilters (24)

- Schalten Sie den Staubsauger aus und trennen Sie ihn vom Stromnetz ab.
- Öffnen Sie den Deckel des Faches des Ausgangsfilters (25), indem Sie den Deckelverschluss drücken, nehmen Sie das Filter (24) heraus.
- Waschen Sie das Filter (24) unter Warmwasser. Es ist nicht gestattet, die Geschirrspülmaschine fürs Spülen des Filters zu benutzen.
- Trocknen Sie das Filter ab. Es ist nicht gestattet, den Haartrockner fürs Trocknen des Filters zu benutzen.
- Setzen Sie das Filter ins Fach des Ausgangsfilters.
- Schließen Sie den Deckel (25).

Gehäuse des Staubsaugers

- Wischen Sie das Gehäuse des Staubsaugers mit einem feuchten Tuch ab.
- Achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit ins Gehäuse des Geräts nicht eindringt.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung der Oberfläche des Staubsaugers zu benutzen.

Aufbewahrung

- Bevor Sie den Staubsauger langfristig aufbewahren, reinigen Sie das Gehäuse, den Stoffstaubbeutel (21) und Filter (22, 24).
- Nutzen Sie die Bürstenaufbewahrung (18).

- Bewahren Sie den Staubsauger an einem trockenen und kühlen, für Kindern unzugänglichen Ort auf.

Lieferumfang

1. Staubsauger (mit eingestellten Filtern und dem Stoffstaubbeutel) – 1 St.
2. Biegsamer Schlauch – 1 St.
3. Fußboden-/Teppichbürste – 1 St.
4. Kombierter Aufsatz – 1 St.
5. Bedienungsanleitung – 1 St.

Technische Eigenschaften

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz

Aufnahmeleistung: 1400 W

Saugleistung: 260 W

Fassungsvermögen des Stoffstaubbeutels: 1 L

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Die Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

ҚАЗАҚ

ШАҢСОРҒЫШ

Сипаттамасы

1. Еденге/кілем жабуларына арналған қылшақ
2. «Кілем/еден» режимдерінің ауыстырғышы
3. Телескопиялық түтік ұзындығын реттеу бекіткіші
4. Телескопиялық ұзартқыш түтік
5. Иілгіш құбыршек қолсабы
6. Сорғызу күшінің реттегіші
7. Иілгіш құбыршек
8. Иілгіш құбыршек ұштамасы
9. Иілгіш құбыршек ұштамасының бекіткіші
10. Тасымалдауға арналған сап
11. Шаңжинауыш қақпағының бекіткіші
12. Ауатартқыш саңылау
13. Шаңжинауыш бөлігінің қақпағы
14. Шаңжинауыштың толу көрсеткіші
15. Сорғызу қуатының реттегіші
16. Желілік бауды орау батырмасы
17. Іске қосу/сөндіру пернесі
18. Қылшақ «тұрағы» орны
19. Шаңжинауыш ұстауышы
20. Шаңжинауышты шешкен кездегі бөгеттелу
21. Мата шаңжинауыш
22. Кіргізетін сүзгіш
23. Кіргізетін сүзгіш ұстауышы
24. Шығаратын сүзгіш
25. Шығаратын сүзгіш торы
26. Біріктірілген қондырма: саңылауларға/шаңға арналған

Назар аударыңыз!

Құрылғыны іске қосу және пайдалану алдында пайдалану бойынша басшылықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны тек оның тікелей міндеті бойынша ғана берілген басшылықта жазылғандай пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс қолданабау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

Қауіпсіздік шараларын сақтау
Тұрмыстық шаңсорғышты пайдалану алдында нұсқаулықтың барлық талаптарымен танысыңыз.

Ескерту

Өртену, электр тоғымен зақымдану немесе жарақат алу тәуекелін азайту үшін:

- Берілген құрылғыны пайдалану бойынша нұсқаулыққа сәйкес пайдаланыңыз.
- Құрылғыны іске қосу алдында, құрылғының жұмыс істеу кернеуі Сіздің үйіңіздің электр желісіндегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.
- Өртену тәуекелін болдырмау үшін аспапты электр ашалығына қосқанда ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Шаңсорғыш желілік ашалыққа қосылған кезде, оны қараусыз қалдырмаңыз. Әрқашан шаңсорғышты пайдаланбаған уақытта, сонымен қатар оған техникалық қызмет көрсету алдында айыртетікті ашалықтан суырыңыз.
- Электр тоғы соққысы тәуекелін азайту үшін шаңсорғышты үйлерден тыс немесе дымқыл беттерде пайдаланбаңыз, шаңсорғышқа суды немесе кез-келген басқа сұйықтықты жинауға тыйым салынады.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.
- **Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен қаптармен немесе пленкамен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**
- Балаларға шаңсорғышты ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз. Жұмыс істеп тұрған құрылғының қасында балалар, не мүмкіндіктері шектеулі тұлғалар болса аса сақ болыңыз.
- Егер балаларға және мүмкіндіктері шектеулі тұлғаларға олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен құрылғыны қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда болатын қауіптер туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулықтар берілген болмаса, берілген құрылғы оларға пайдалануға арналмаған.
- Желілік бауды тасуға арналған сап ретінде пайдаланбаңыз, егер желілік бау есік арасынан өтсе, есікті жаппаңыз, сонымен қатар желілік кабельдің үшкір шеттермен немесе бұрыштармен жанасуын болдырмаңыз. Бөлмені жинау кезінде желілік бауды шаңсорғышпен басуға тыйым салынады, сіз оны зақымдай аласыз.
- Құрылғыны тазалау алдында, сонымен қатар, егер сіз оны пайдаланбасаңыз желіден ажырату қажет.

- Желілік бауды немесе шаңсорғыш корпусын сулы қолмен ұстамаңыз.
- Желілік бауды орау кезінде оны қолмен тартыңқыраңыз, желілік айыр тетіктің еден бетіне ұрылуын болдырмаңыз.
- Құрылғының шығу саңылауларын қандай да бір заттармен жабуға тыйым салынады.
- Егер құрылғының қандай да бір саңылауы бітелген болса, оны қосуға тыйым салынады.
- Шаштың, киімнің бос салбыраған элементерінің, саусақтардың немесе дененің басқа бөліктерінің шаңсорғыштың сорғызу саңылауына жақын орналаспауын қадағалаңыз.
- Желілік айыртетікті ашалықтан тартып құрылғыны сөндіруге тыйым салынады. Желілік баудың айыртетігін ашалықтан суырғанда баудан тартпаңыз, айыртеіктен қолмен ұстаңыз.
- Баспалдақ алаңшаларын жинастырған кезде аса назар болыңыз.
- Шаңсорғышты бензин, еріткіштер сияқты жеңіл тұтанатын сұйықтықтарды жинауға пайдалануға тыйым салынады. Шаңсорғышты осындай сұйықтықтарды сақтайтын жерлерде пайдалануға тыйым салынады.
- Шаңсорғыш көмегімен суды немесе басқа сұйықтықтарды, жанып немесе түтіндеп жатқан темекілерді, сіріңкелерді, шоқты, сонымен қатар сылақтың, бетонның, ұнның немесе күлдің майда түйіршікті шаңын жинауға тыйым салынады.
- Егер мыналар болмаса шаңсорғышты пайдаланбаңыз.
 - мата сүзгіш орнатылмаған;
 - кіргізетін және шығаратын сүзгіш орнатылмаған.
- Желілік баудың айыртеіті мен желілік бауды бұзылуларға тұрақты тексеріңіз.
- Желілік бауда немесе айыртетікте ақаулықтар табылғанда, егер құрылғы іркілістермен жұымс істесе, сонымен қатар ол құлағаннан кейін оны пайдалануға тыйым салынады. Барлық сұрақтар бойынша тел туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ҮЙДЕ ПАЙДАЛАНУҒА ҒАНА АРНАЛҒАН

Сақтандыру шаралары

- Егер жинастыру кезінде шаңсорғыштың сорғызу қуаты кенет азайып кетсе, тез арада шаңсорғышты сөндіріңіз және телескопиялық түтікті немесе иілгіш құбыршекті қоқыстануға тексеріңіз. Шаңсорғышты сөндіріңіз, және желілік айыр тетікті ашалықтан суырыңыз – қоқысты жойыңыз, және содан кейін ғана жинастыруды жалғастырыңыз.
- Қатты қыздырылған беттерге тікелей таяуда, күл сауыттардың қасында, сонымен қатар тез тұтанатын сұйықтықтарды сақтайтын жерлерде шаңсорғышпен жинастыруды жасамаңыз.
- Желілік баудың айыртетігін электр ашалығына тек құрғақ қолмен қосыңыз.
- Желілік айыр тетікті ашалықтан суырғанда әрқашан айыр тетіктен ұстаңыз, желілік кабельден тартпаңыз.

Шаңсорғышты құрастыру

Шаңсорғышты ораудан шығарыңыз және оның бұзылмағанын тексеріңіз.

Іске қосу алдында, электр желісіндегі кернеу шаңсорғыштың жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

Қылшақ-қондырмаларды айырбастау кезінде, сонымен қатар тазалау кезінде әрқашан шаңсорғышты сөндіріңіз және желілік айыр тетікті ашалықтан суырыңыз.

1. Иілгіш құбыршекті қосу және шешу

Иілгіш құбыршектің ұшын (8) ауатартқыш саңылауға (12) салыңыз.

Құбыршекті қосылудың дұрыстығын растайтын шыртылға дейін салыңыз. Иілгіш құбыршекті шешу үшін бекіткішке (9) басыңыз және құбыршекті шешіңіз.

2. Телескопиялық түтікті және қылшақ-қондырмаларды қосу

- Телескопиялық ұзартқыш түтікті (4) иілгіш құбыршектің сабына (5) қосыңыз.
- Алдын-ала бекіткіш батырмасына (3) басып, телескопиялық түтіктің астыңғы бөлігін қажетті ұзындыққа шығарыңыз.
- Қажетті қондырманы таңдаңыз: еденге/кілемдерге арналған қылшақты (1) немесе біріктірілген қондырманы (26), және

ҚАЗАҚ

оны телескопиялық ұзартқыш түтікке (4) қосыңыз.

Еденге/кілем жабуларына арналған қылшақ (1)

Жинастыру жасалып жатқан беттің түріне байланысты, қылшақтағы ауыстырғышты (2) қажетті күйге қойыңыз (еден/кілем жабулары).

Біріктірілген қондырма (26)

Қондырма радиаторларды, саңылауларды, бұрыштарды және диван жастықтарының арасын тазартуға арналған, сонымен қатар қондырма жиһаздың беттерін тазалауға арналған: қылдың болуы жиһаздың жылтыратылған бетінің бүлінуіне жол бермейді.

Мата шаңжинауышты пайдалану

- Ілгек-бекіткіштен (11) тартып, шаңжинауыш бөліктің қақпағын (13) ашыңыз.
- Шаңжинауыш ұстауышына (19) мата шаңжинауышты (21) орнатыңыз.
- Шаңжинауыш бөлігінің қақпағын (13) жабыңыз.

Мата шаңжинауышты шығару

- Шаңжинауыш бөліктің қақпағын (13) ашыңыз және шаңжинауышты шығарыңыз.
- Мата шаңжинауыш (21) көп ретті, одан шаң мен қоқысты жойыңыз, содан кейін қысқышты орнына орнатыңыз.

Пайдалану бойынша ұсыныстар

Жұмысты бастау алдында желілік кабельді қажетті ұзындыққа шығарыңыз және желілік айыр тетікті ашалыққа қосыңыз.

Желілік кабельдегі сары белгі кабельдің максималды ұзындығы туралы ескертеді. Желілік кабельді қызыл белгіден әрі созуға тыйым салынады.

Назар аударыңыз!

- Өрқашан мата шаңжинауышты (21) және сүзгіштерді (22, 24) орнатып шаңсорғышты қосыңыз.

Ескерту:

Шаңжинауыш-қап (21) дұрыс орнатылмаған немесе орнатылмаған кезде қақпақты жабуға мүмкіндік бермейтін, бөліктің

ішінде бөгеттеу (20) орнатылған; қақпақты жабу алдында, әрқашан шаңжинауыштың дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.

1. Шаңсорғышты қосу үшін іске қосу/сөндіру батырмасын (17) басыңыз.
2. Жұмыс істеу уақытында сорғызу қуатын реттегіш сабын (15) бұрап және иілгіш құбыршектің сабында (4) орналасқан механикалық реттегішпен (6) реттеуге болады.
3. Бөлмеде жинастыруды аяқтағаннан кейін іске қосу/сөндіру батырмасын (17) басыңыз және желілік айыртетікті ашалықтан суырыңыз.
4. Желілік бауды орау үшін орау батырмасына (16) басыңыз және оның ұрылуына және бүлінуіне жол бермеу үшін оралып жатқан бауды қолмен тартыңқыраңыз.

Қызмет көрсету

Егер шаңсорғыштың жұмыс істеуі уақытында шаңсорғыштың толу көрсеткіші (14) қызылға ауысса, шаңжинауышты ауыстыру немесе тазалау қажет. Бұл үшін әуелі шаңсорғышты сөндіру және оны желіден ажырату керек, ал содан кейін мата шаңжинауышты ауыстыру немесе тазалау керек.

Кіргізетін сүзгіштің (22) тазалығын бақылаңыз, себебі бұған шаңсорғыштың жұмыс істеу нәтижелілігі байланысты болады; сүзгішті тазалауды жылына үш-төрт реттен кем емес жүргізіңіз, аа қатты ластанғанда - жиірек. Сүзгішті (22) айырбастау қажеттілік бойынша жүзеге асырылады.

Кіргізетін сүзгішті (22) тазалау

- Шаңсорғышты сөндіріңіз және оны желіден ажыратыңыз
- Ілгек-бекіткіштен (11) тартып, шаңжинауыш бөлігінің қақпағын (13) ашыңыз және шаңжинауышты (21) шығарыңыз.
- Кіргізетін сүзгішті (22) жоғары қарай шығарыңыз.
- Оны жылы сумен жуыңыз, жақсылап құрғатыңыз және орнына орнатыңыз.
- Шаңжинауышты (21) орнатыңыз.
- Шаңжинауыш бөлігінің қақпағын (13) жабыңыз.

Шығаратын сүзгішті (24) тазалау

- Шаңсорғышты сөндіріңіз және оны желіден ажыратыңыз
- Қапқақ ілгегіне төмен басып, шығаратын сүзгіш бөлігінің қапқағын (25) ашыңыз, содан кейін сүзгішті (24) шығарыңыз.
- Шығаратын сүзгішті (24) жылы ағын сумен жуыңыз. Сүзгішті жуу үшін ыдыс жуатын машинаны пайдаланбаңыз
- Сүзгішті құрғатыңыз. Сүзгішті құрғату үшін фенді пайдалануға тыйым салынады.
- Сүзгішті шығаратын сүзгіш бөлігіне орнатыңыз.
- Қапқақты жабыңыз (25).

Шаңсорғыш корпусы

- Шаңсорғыш корпусын жұмсақ дымқыл матамен сүртіңіз.
- Сұйықтықтың шаңсорғыш корпусының ішіне тиюіне жол бермеңіз.
- Шаңсорғыш бетін тазалау үшін еріткіштер мен қажатйын тазалағыш заттарды пайдалануға тыйым салынады.

Сақталуы

- Шаңсорғышты сақтау алдында, корпусы, шаңжинауыш-қапты (21) және сүзгіштерді (22, 24) тазалау және құрғату қажет.
- Пайдалану ыңғайлығы үшін шаңсорғыш корпусындағы қылшақ «тұрағы» орнын (18) пайдаланып сақтаңыз.
- Шаңсорғышты құрғақ салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Жеткізілім жинағы

1. Шаңсорғыш (сүзгіштері мен контейнері орнатылған) – 1 дн.
2. Иілгіш құбыршек – 1 дн.
3. Еденге/кілем жабуларына арналған қылшақ – 1 дн.
4. Біріктірілген қондырма – 1 дн.
5. Нұсқаулық – 1 дн.

Техникалық сипаттамалары

Электрқорегі: 220-240 В ~ 50 Гц
Тұтынатын қуаты: 1400 Вт
Сорғызу қуаты: 260 Вт
Маталы қап: 1 л

Өндіруші құрылғының дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын-ала хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды.

Құрылғының қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі

Міндеттемелер 89/336/EEC

CE *Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 EEC)*

ROMÂNĂ

ASPIRATOR DE PRAF

Descriere

1. Perie pentru podea/covor
2. Comutator al regimelor «podea/covor»
3. Fixatorul de reglare a lungimii tubului telescopic
4. Tub telescopic de prelungire
5. Mănerul furtunului flexibil
6. Regulatorul mecanic puterii de aspirare
7. Furtunul flexibil
8. Vîrfurile furtunului flexibil
9. Fixatoare vîrfurilor furtunului flexibil
10. Mîner pentru transportare
11. Fixatorul capacului colectorului de praf
12. Orificiul de intrare a aerului
13. Capacul colectorului de praf
14. Indicator de umplere a colectorului de praf
15. Regulatorul puterii de aspirare
16. Butonul de înfășurare a cablului de alimentare
17. Buton de conectare/deconectare
18. Loc de «parcare» a periei
19. Fixatorul colectorului de praf
20. Blocare la scoaterea colectorului de praf
21. Colectorul de praf textil
22. Filtru de intrare
23. Fixatorul filtrului de intrare
24. Filtru de ieșire
25. Plasa filtrului de ieșire
26. Duză combinată: pentru fisuri /pentru praf

Atenție!

Înainte de a utiliza dispozitivul citiți cu atenție prezenta instrucțiune de exploatare și păstrați-o pentru utilizare ulterioară în calitate de material de referință.

Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezenta instrucțiune. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau cauza daune utilizatorului sau bunurilor lui.

Respectarea măsurilor de siguranță

Înainte de a utiliza aspiratorul de uz casnic, citiți cu atenție toate cerințele instrucțiunii.

Avertizare

Pentru a evita riscul de apariție a incendiilor, electrocutării sau a traumatismelor:

- Utilizați prezentul dispozitiv numai în conformitate cu instrucțiunea de exploatare.

- Înainte de conectarea dispozitivului la rețea electrică, asigurați-vă că tensiunea indicată pe dispozitiv corespunde cu tensiunea în rețeaua în casa D-vă.
- Pentru a evita riscul de apariție a incendiului nu utilizați mașon de reducere la conectarea dispozitivului la priza electrică.
- Nu lăsați aspiratorul de praf fără supraveghere când acesta este conectat la rețeaua electrică. Extrageți întotdeauna fișa cablului de alimentare din priză dacă nu utilizați prezentul dispozitiv, precum și înainte de a efectua măsurile de întreținere.
- Pentru evitarea riscului de electrocutare nu utilizați aspiratorul de praf în afara încăperilor; nu utilizați aspiratorul de praf pentru colectarea apei sau a altor lichide.
- Din motivele de siguranță a copiilor nu lăsați pungile de polietilenă, utilizate în calitate de ambalaj fără supraveghere.
- Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau peliculă. Pericol de sufocare!
- Nu permiteți copiilor să folosească aspiratorul de praf în calitate de jucarie. Fiți deosebit de precauți dacă în apropiere de dispozitivul conectat se află copii sau persoane cu dizabilități.
- Prezentul dispozitiv nu este prevăzut pentru a fi utilizat de către copii și persoane cu dizabilități. Aceștia pot utiliza dispozitivul doar în cazuri în care persoana responsabilă pentru siguranța acestora le-a explicat instrucțiunile corespunzătoare de utilizare a dispozitivului și pericolele legate de utilizarea necorespunzătoare a acestuia.
- Nu utilizați cablul de alimentare sau furtunul flexibil în calitate de mâner de transportare; nu închideți ușa dacă cablul de alimentare trece prin golul ușii; evitați contactul cablului de alimentare cu marginile ascuțite și colțurile a mobilierului. Se interzice trecerea cu aspiratorul de praf peste cablul de alimentare în timpul curățării încăperilor, deoarece există un risc de deteriorare a cablului de alimentare.
- Deconectați dispozitivul de la rețea dacă nu-l utilizați sau înainte de curățare.
- Nu atingeți fișa cablului de alimentare sau carcasa aspiratorului de praf cu mâinile umede.
- În timpul înfășurării cablului de alimentare, suspendați cablul cu mâna; nu lăsați fișa

cablului de alimentare să se lovească de podea.

- Nu se admite astuparea orificiilor de ieșire ale dispozitivului cu alte obiecte.
- Nu conectați dispozitivul dacă vreunul dintre orificiile lui sunt blocate.
- Asigurați-vă că părul, precum și elementele suspendate ale hainelor, degetele sau alte părți ale corpului să nu se afe în apropiere de orificiul aspirator al aspiratorului de praf.
- Nu se admite deconectarea dispozitivului de la rețea prim smulgerea fișei cablului de alimentare din priză. Extrăgând fișa cablului de alimentare din priză, nu trageți de cablu, ci apucați de fișă.
- Fiți deosebit de precauți în timpul utilizării dispozitivului pe scări.
- Se interzice utilizarea aspiratorului de praf pentru colectarea lichidelor inflamabile, cum ar fi benzină, solvenți. Nu folosiți aspiratorul de praf în locuri de depozitare a lichidelor de acest fel.
- Se interzice utilizarea aspiratorului de praf pentru colectarea apei și a altor lichide, a țigărilor aprinse sau fumegânde, a chibriturilor, a scrumului mocnind, și a prafului foarte fin, de exemplu de la tencuială, beton, făină sau cenușă.
- Este interzisă utilizarea aspiratorului de praf dacă nu sunt montate:
 - colectorul de praf textil,
 - filtrele de intrare și de ieșire.
- Verificați în mod regulat fișa cablului de alimentare și cablul de alimentare la lipsa deteriorărilor.
- Nu utilizați dispozitivul dacă sunt deteriorate fișa cablului de alimentare sau cablul de alimentare, dacă el funcționează necorespunzător (cu întreruperi), precum și după căderea lui. Nu încercați să reparați dispozitivul de sine stătător. În legătură cu orice aspecte ale deservirii tehnice adresați-vă la un centru autorizat de service.

DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDITII CASNICE.

Măsuri de precauție

- Dacă în timpul utilizării aspiratorului de praf brusc a scăzut puterea de aspirare a acestuia, deconectați imediat aspiratorul de praf, extrageți

fișa cablului de alimentare din priză și verificați dacă tubul telescopic sau furtunul flexibil nu s-au bătut cu gunoi. Îndepărtați gunoiul și numai atunci continuați curățenia.

- Nu utilizați aspiratorul de praf pentru curățarea încăperilor în nemijlocită apropiere de suprafețe puternic încălzite, în apropierea scrumierelor și în locurile de depozitare a lichidelor inflamabile.

- Întotdeauna introduceți fișa cablului de alimentare în priză electrică numai cu mâinile uscate.

- La extragerea fișei cablului de alimentare din priză electrică întotdeauna apucați de fișă și nu trageți de cablul de alimentare.

Montarea aspiratorului de praf

Despachetați complet aspiratorul de praf și verificați dacă nu sunt prezente semne de deteriorare.

Înainte de conectare asigurați-vă că tensiunea în rețeaua electrică corespunde tensiunii de lucru a aspiratorului de praf.

Întotdeauna deconectați aspiratorul de praf și extrageți fișa cablului de alimentare din priză în timpul schimbării duzelor-perii și în timpul lucrărilor de întreținere.

1. Montarea și demontarea furtunului flexibil

Introduceți vârful furtunului flexibil (8) în orificiul de intrare a aerului (12).

Introduceți furtunul până auziți un clic, care confirmă corectitudinea montării. Pentru demontarea furtunului flexibil apăsați pe fixatoare (9) și demontați furtunul.

2. Montarea tubului telescopic și a duzelor

- Montați tubul telescopic de prelungire (4) la manivela furtunului flexibil (5).
- Prolungați partea de jos a tubului telescopic până la lungimea necesară, apăsând preventiv pe butonul fixatorului (3).
- Alegeți duza necesară: perie pentru podea/covor (1) sau duza combinată (26) și grupați-o la tubul telescopic de prelungire (4).

Perie pentru podea/covor (1)

Plasați comutatorul (2) de pe perie în poziția necesară (în dependență de tipul suprafeței pe care se va efectua aspirarea).

ROMÂNĂ

Duză combinată (26)

Duza este prevăzută pentru curățarea radiatorilor, fisurilor, colțurilor și a spațiilor dintre pernele canapelelor, și pentru colectarea prafului de pe suprafața mobilierului, prezența pufului pe duza previne deteriorarea suprafeței lustruite a mobilierului.

Utilizarea colectorului de praf textil

- Deschideți capacul colectorului de praf (13), apucând și tragând de încuietorea-fixator (11).
- Montați colectorul de praf textil (21) în fixatorul colectorului de praf (19).
- Închideți capacul colectorului de praf (13).

Extragerea colectorului de praf textil

- Deschideți capacul colectorului de praf (13) și extrageți colectorul de praf.
- Colectorul de praf textil (21) este prevăzut pentru utilizare multiplă, înlăturați praful și gunoiul din el, apoi montați colectorul de praf la loc.

Instrucțiuni de exploatare

Înainte de a începe lucru, scoateți cablul de alimentare până la lungimea necesară și introduceți fișa cablului de alimentare în priză. Marcarea galbenă de pe cablul de alimentare indică lungimea maximă a cablului. Se interzice scoaterea cablului de alimentare mai departe de marcarea roșie.

Atenție!

- Întotdeauna conectați aspiratorul de praf doar cu colectorul de praf (21) montat și fitrele montate (22, 24).

Remarcă:

În interiorul compartimentului este instalată blocarea (20), care nu permite închiderea capacului la instalarea incorectă sau lipsa sacului-colector de praf (21), verificăți întotdeauna corectitudinea instalării colectorului de praf înainte de închiderea capacului.

1. Pentru a conecta aspiratorul de praf apăsați butonul de conectare/deconectare (17).
2. În timpul utilizării dispozitivului, puteți regla

puterea de aspirare prin rotirea mânerului regulatorului (15) și a regulatorului mecanic (6) amplasat pe mânerul furtunului flexibil (4).

3. După finalizarea lucrului într-o încăpere, apăsați butonul de conectare/deconectare (17) și extrageți fișa cablului de alimentare din priză.

4. Pentru înfășurarea cablului de alimentare apăsați butonul de înfășurare (16) și suspendați cu mâna capătul liber al cablului pentru a evita lovirea și deteriorarea cablului și a fișei.

Întreținere

Dacă în timpul utilizării aspiratorului de praf indicatorul umplerii a colectorului de praf (14) se va trece la «roșu» este necesară curățarea sau înlocuirea colectorului de praf. Pentru a face acest lucru, mai întâi opriți aspiratorul de praf și deconectați-l de la rețeaua electrică, apoi curățați, înlocuiți colectorul de praf textil.

Aveți grijă ca filtrul de intrare (22) să fie curat, pentru că de acest lucru depinde eficiența funcționării aspiratorului de praf; curățați filtrul de cel puțin de trei, patru ori pe an, dar în caz de poluare puternică – de multe ori. Schimbarea filtrului (22) se efectuează după necesitate.

Curățarea filtrului de intrare (22)

- Opriți aspiratorul de praf și deconectați-l de la rețea.
- Deschideți capacul colectorului de praf (13), apucând de încuietorea-fixator (11) și scoateți colectorul de praf (21).
- Extrageți filtrul de intrare (22), trăgându-l în sus.
- Spălați-l cu apă caldă, uscați-l bine și montați-l la loc.
- Montați colectorul de praf (21).
- Închideți capacul colectorului de praf (13).

Curățarea filtrului de ieșire (24)

- Opriți aspiratorul de praf și deconectați-l de la rețea.
- Deschideți capacul compartimentului a filtrului de ieșire (25), extrageți filtrul (24).
- Spălați filtrul (24) sub jet de apă caldă. Nu utilizați mașina de spălat vase pentru curățarea filtrului.
- Uscați filtrul. Nu utilizați uscătorul de păr pentru uscarea filtrului.

- Introduceți filtrul în compartimentul pentru filtru de ieșire.
- Închideți capacul (25).

Carcasa aspiratorului de praf

- Ștergeți carcasa aspiratorului de praf cu o bucată de țesătură umedă.
- Nu permiteți pătrunderea lichidului în interiorul carcasei aspiratorului de praf.
- Nu se admite utilizarea solvenților și a detergenților abrazivi pentru curățarea suprafeței aspiratorului de praf.

Păstrare

- Înainte de a strânge aspiratorul de praf pentru păstrare îndelungată, curățați carcasa, sacul-colector de praf (21) și filtrele (22, 24).
- Pentru comoditate la păstrare folosiți locuri de «parcare» a periei (18).
- Păstrați aspiratorul de praf în loc uscat și răcoros, inaccesibil pentru copii.

Set de livrare

1. Aspirator de praf (cu filtrele montate și colectorul de praf textil montat) – 1 buc.
2. Furtunul flexibil – 1 buc.
3. Perie pentru podea/covor – 1 buc.
4. Duză combinată – 1 buc.
5. Instrucțiune – 1 buc.

Caracteristici tehnice

Tensiune de alimentare: 220-240 V ~ 50 Hz

Putere de consum: 1400 W

Putere de aspirare: 260 W

Sac textil 1 l

Producătorul își rezervează dreptul de a modifica designul și caracteristicile tehnice a dispozitivului fără anunțare prealabilă.

Termenul de funcționare a dispozitivului - 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 89/336/EEC și Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (73/23 EEC).

VYSAVAČ

Popis

1. Hubice na podlahu/kobercové krytiny
2. Přepínač koberec/podlaha
3. Fixátor nastavení délky teleskopické trubice
4. Plastová prodlužovací trubice
5. Rukojeť flexibilní hadice
6. Mechanický regulátor sacího výkonu
7. Hadice
8. Přípojka hadice
9. Fixátory nástavce flexibilní hadice
10. Úchyt pro přenášení
11. Fixátor krytu prachového sáčku
12. Sací otvor
13. Kryt prachového sáčku
14. Indikátor zaplnění zásobníku na prach
15. Regulátor sacího výkonu
16. Tlačítko navíjení kabelu
17. Tlačítko zapnutí/vypnutí
18. Místo uložení „parkování“ kartáče
19. Držák prachového sáčku
20. Systém blokování při sejmutí prachového sáčku
21. Textilní prachový sáček
22. Vstupní filtr
23. Držák vstupního filtru
24. Výstupní filtr
25. Mřížka výstupního filtru
26. Kombinace nástavců: Štěrbínový/na prach

Upozornění!

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji jako zdroj informací pro budoucí použití.

Používejte tento přístroj pouze k určenému účelu, jak je popsáno v návodu. Nesprávné zacházení s přístrojem může způsobit jeho poruchu, škodu uživateli nebo jeho majetku.

Dodržení bezpečnostních opatření

Před použitím vysavače si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku.

Varování

Pro snížení rizika vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo poranění:

- Používejte přístroj pouze k určenému použití, jak je popsáno v této příručce.
- Před zapojením do sítě přesvědčte se, že provozní napětí uvedené na přístroji odpovídá napětí v elektrické síti ve vašem domě.

- Aby nedošlo k požáru nepoužívejte adaptéry při zapojení přístroje do elektrické zásuvky.
- Nenechávejte přístroj bez dozoru pokud je zapojen do elektrické sítě. Vždy vyndávejte síťovou vidlici ze zásuvky pokud přístroj nepoužíváte a také před tím než začnete jeho technickou údržbu.
- Pro snížení rizika úrazu elektrickým proudem nepoužívejte vysavač vně budovy, nikdy nepoužívejte vysavač ke vysávání vody nebo jakékoli jiné tekutiny.
- Igelitové sáčky použité v obalu mohou být nebezpečné pro děti. Aby se zabránilo neštěstí, obal uschovejte mimo dosah dětí.
- **Upozornění!** Nedovolujte dětem si hrát s igelitovými sáčky nebo obalovou folií. **Nebezpečí udušení!**
- Nedovolujte aby si děti s vysavačem hrály. Buďte zvláště opatrní, pokud jsou v blízkosti zapnutého přístroje děti nebo osoby s omezenými schopnostmi.
- Tento přístroj není určen pro děti a zdravotně postižené osoby, pokud osoba, odpovídající za jejich bezpečí, nedá vhodné a jasné pokyny pro bezpečné používání zařízení a varuje o nebezpečí, která mohou vzniknout při jeho nesprávném použití.
- Nepoužívejte síťový kabel nebo hadice jako úchyt pro přenášení vysavače, nezavírejte dveře, pokud síťový kabel prochází dveřním otvorem a také se vyhněte kontaktu síťového kabelu s ostrými hranami nábytku. Kvůli nebezpečí poškození kabelu nikdy nedopouštějte aby vysavač během úklidu přejížděl přes síťový kabel.
- Vždy odpojte přístroj od elektrické sítě před čištěním a pokud ho nepoužíváte.
- Nedotýkejte se vidlice síťového kabelu ani samotného vysavače mokřima rukama.
- Při navíjení síťového kabelu přidržujte ho rukou, nedopouštějte aby se síťová vidlice narážela do podlahy.
- Nikdy nezakrývejte sací otvor přístroje jakýmkoli předměty.
- Nikdy nezapínejte přístroj, pokud některý z jeho otvorů je zablokován.
- Ujistěte se, že vlasy, volně visící kusy oděvu, prsty nebo jiné části těla nenachází se v blízkosti sacího otvoru vysavače.

- Neodpojujte přístroj od sítě, tahaje za elektrický kabel. Když odpojujete napájecí kabel, netahejte za šňůru, ale uchopte zástrčku síťového kabelu.
- Bud'te zvlášť opatrní při uklízení schodišť.
- Nikdy nepoužívejte vysavač k vysávání hořlavých kapalin jako je bezin, rozpouštědla. Nikdy nepoužívejte vysavač ke vysávání vody nebo jakékoli jiné tekutiny.
- Nikdy nevysávejte vysavačem vodu nebo jiné tekutiny, hořící nebo se doutnající cigarety, zápalky, doutnající se popel a také jemný rozptýlený prach – například ze suché omítky, betonu, mouky nebo popelu.
- Je zakázáno používat vysavač, pokud nejsou instalovány:
 - textilní prachový sáček;
 - vstupní a výstupní filtry.
- Pravidelně kontrolujte vidlici síťového kabelu a síťový kabel, zda nejsou poškozeny.
- Nepoužívejte přístroj při poškozené zástrčce nebo napájecím kabelu, v případě přerušovaného chodu, a také po jeho pádu. Nikdy neopravujte přístroj samostatně. V případě poruchy obraťte se na nejbližší autorizované (pravomocné) servisní středisko.

PŘÍSTROJ JE URČEN POUZE PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ

Bezpečnostní pokyny

- Pokud se během úklidu prudce poklesl sací výkon vysavače, okamžitě vypněte vysavač, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a zkontrolujte teleskopickou trubici nebo hadici, jestli nejsou ucpané. Odstraňte ucpání, a pak pokračujte v úklidu.
- Nepoužívejte vysavač v bezprostřední blízkosti velmi horkých ploch, v blízkosti popelníků, stejně jako vedle míst skladování hořlavých kapalin.
- Zasuňte zástrčku napájecího kabelu do elektrické zásuvky pouze suchými rukama.
- Při vytahování napájecího kabelu ze zásuvky, vždy uchopte zástrčku, netahejte za kabel.

Montáž vysavače

Vybalte vysavač a zkontrolujte, jestli nemá poškození.

Před zapnutím přístroje se přesvědčte, že napětí v eklektické síti odpovídá provoznímu napětí vysavače.

Vždy odpojte přístroj a vytáhněte zástrčku ze zásuvky při výměně kartáčů – nástavců, stejně jako během preventivní údržby.

1. Nasazení a sejmutí flexibilní hadice

Zasuňte přípojku hadice (8) do sacího otvoru (12).

Vložte hadici až zaklapne, což potvrzuje správnost připojení. Chcete-li odpojit flexibilní hadici, stiskněte fixátory (9) a odpojte hadici.

2. Připojení teleskopické prodlužovací trubice a nástavců

- Připojte teleskopickou prodlužovací trubku (4) k rukojeti ohybné hadice (5).
- Vysuňte dolní část teleskopické trubice na požadovanou délku po stisknutí tlačítka fixátoru (3).
- Zvolte vhodný nástavec: kartáč na podlahu/koberec (1), nebo kombinovaný nástavec (26) a připojte ho k prodlužovací trubici (4).

Hubice na podlahu/koberec (1)

Dejte přepínač (2) do potřebné polohy (podle druhu povrchu, který uklízíte).

Kombinovaný nástavec (26)

Nástavec se používá pro čištění radiátorů, štěrbin, rohů a mezi polštářky pohovek a prachu z povrchu nábytku; přítomnost cupaniny zabráňuje poškození leštěného povrchu nábytku.

Použití textilního prachového sáčku

- Otevřete víčko přihrádky prachového sáčku (13) stisknutím a stlačením zámku-fixátoru (11).
- Do držáku (19) nastavte textilní prachový sáček (21).
- Uzavřete kryt přihrádky prachového sáčku (13).

Vyjmutí textilního prachového sáčku

- Otevřete víčko přihrádky na prachový sáček (13) a vyjměte prachový sáček.

ČESKÝ

- Textilní prachový sáček (21) je na několik použití, odstraňte prach a nečistoty z něj a potom dejte držák na místo.

Návod k použití

Než začnete práci, vytáhněte napájecí kabel na požadovanou délku a vložte zástrčku do zásuvky. Žlutá značka na síťovém kabelu upozorňuje na maximální délku kabelu. Netahejte za síťový kabel za červenou značku.

Upozornění!

- **Zapínejte vysavač jenom tehdy s instalovanými textilním prachovým sáčkem (21) a filtry (22, 24).**

Poznámka:

Uvnitř krytu je nainstalován systém blokování (20). Když není správně nainstalován prachový sáček (21), víko příhrádky prachového sáčku se nezavře, vždy kontrolujte správnou instalaci prachových sáčeků před zavřením víka.

1. Pro aktivaci vysavače stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (17).
2. V průběhu práce můžete nastavovat sací výkon pomocí elektronického regulátoru (15) nebo mechanickým regulátorem (6), který se nachází na flexibilní hadici (4).
3. Po dokončení uklízení místnosti stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (17) a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
4. Pro navíjení napájecího kabelu stiskněte tlačítko (16), přidržíte rukou kabel při navíjení, aby nedošlo k jeho omotávání a poškození.

Údržba

Pokud během práce vysavače indikátor naplnění prachového sáčku (14) se přepne na „červenou“, je třeba nahradit nebo vyčistit textilní prachový sáček. K tomu je nutné nejprve vypnout vysavač a odpojit jej od sítě, pak nahradit nebo vyčistit textilní prachový sáček

Udržujte vstupní filtr (22) v čistotě, protože to ovlivňuje účinnost vysavače, čistěte filtr alespoň třikrát nebo čtyřikrát do roka, se silným znečištěním - častěji. Změna filtru (22) se provádí podle potřeby.

Čistění vstupního filtru (22)

- Vypněte vysavač a odpojte ho od elektrické sítě.
- Otevřete víčko příhrádky prachového sáčku (13) stlačením fixátoru (11) a vyjměte prachový sáček (21).
- Vyjměte vstupní filtr (22) směrem nahoru.
- Propláchněte ho teplou vodou, důkladně osušte a dejte zpátky.
- Umístěte prachový sáček (21).
- Uzavřete kryt příhrádky prachového sáčku (13).

Čistění výstupního filtru (24)

- Vypněte vysavač a odpojte ho od sítě.
- Otevřete víčko příhrádky výstupního filtru (25) stiskem západky filtru ve směru dolů, potom vyjměte filtr (24).
- Propláchněte filtr (24) pod proudem vlažné vody. Nepoužívejte k čištění filtru myčky na nádobí.
- Osušte filtr. Při sušení filtru se nesmí používat vysoušeč vlasů.
- Dejte filtr do příhrádky na výstupní filtr.
- Zavřete víčko (25).

Skříň vysavače

- Skříň vysavače utírejte lehce vlhkým hadříkem.
- Zabraňte polití tekutinou v těle vysavače.
- Je zakázáno k čištění povrchu vysavače používat rozpouštědel nebo abrazivních čistících prostředků.

Skladování

Před tím než uložíte vysavač na delší dobu, proveďte čištění skříně, textilní prachový sáček (21) a filtrů (22, 24).

Pro větší pohodlí při skladování použijte místo „parkování“ kartáče (18).

- Skladujte vysavač v suchém chladném místě mimo dosah dětí.

Kompletace balení

1. Vysavač (s instalovanými filtry a textilním prachovým sáčkem)- 1 ks.
2. Hadice – 1 ks
3. Kartáč na čištění podlahy/kobercových krytin-1 ks.

4. Kombinovaný nástavec – 1 ks.
5. Návod k použití - 1 ks.

Technické charakteristiky

Napájení: 220-240 V ~50Hz

Příkon : 1400 W

Sací výkon: 260 W

Textilní prachový sáček: 1 L

Výrobce si vyhrazuje právo změnit konstrukci a specifikace zařízení bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje - 3 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

УКРАЇНСЬКИЙ

ПИЛОСОС

Опис

1. Щітка для пола/килимових покриттів
2. Перемикач режимів «килим / підлога»
3. Фіксатор регулювання довжини телескопічної трубки
4. Телескопічна подовжувальна трубка
5. Ручка гнучкого шланга
6. Механічний регулятор потужності всмоктування
7. Гнучкий шланг
8. Наконечник гнучкого шланга
9. Фіксатори наконечника гнучкого шланга
10. Ручка для перенесення
11. Фіксатор кришки відсіку пилозбірника
12. Повітрязабірний отвір
13. Кришка відсіку пилозбірника
14. Індикатор заповнення пилозбірника
15. Регулятора потужності всмоктування
16. Кнопка змотування мережевого кабелю
17. Кнопка включення / вимикання
18. Місце «паркування» щітки
19. Тримач пилозбірника
20. Блокування при знятті пилозбірника
21. Текстильний пилозбірник
22. Вхідний фільтр
23. Тримач вхідного фільтру
24. Вихідний фільтр
25. Решітка вихідного фільтра
26. Комбінована насадка: щілинна/для пилу

Увага!

Перед початком експлуатації пиłosоса уважно прочитайте справжню інструкцію з експлуатації і збережете її для використання в якості довідкового матеріалу.

Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з приладом може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

Дотримання заходів безпеки

Уважно прочитайте всі інструкції перед використанням побутового пиłosоса.

Попередження

Для зниження ризику виникнення пожежі,

поразки електричним струмом або здобуття травм:

- Використовуйте даний пристрій лише відповідно до інструкції з експлуатації.
- Перш ніж підключити пристрій до електромережі, переконайтеся, що напруга, вказана на пристрої, відповідає напрузі електромережі у вашому будинку.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні пристрою до електричної розетки.
- Не залишайте пиłosос без нагляду, коли він включений в електромережеву розетку. В тому випадку, якщо ви не користуєтесь пристроєм, а також перед тим, як приступити до його технічного обслуговування, завжди виймайте мережеву вилку з розетки.
- Для зниження ризику удару електричним струмом не використовуйте пиłosос поза приміщеннями, забороняється використовувати пиłosос для збору води або будь-якої іншої рідини.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте без нагляду поліетиленові пакети, використовувани в якості упаковки.
- **Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Загроза ядухи!**
- Не дозволяйте дітям використовувати пиłosос в якості іграшки. Дотримуйтесь особливої обережності в тому випадку, якщо поряд з працюючим пристроєм знаходяться діти, або особи з обмеженими можливостями.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями, якщо тільки особою, яка відповідає за їх безпеку, їм не дано відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
- Не використовуйте шнур або гнучкий шланг як ручку для перенесення пиłosоса, не закривайте двері, якщо мережевий шнур проходить через дверний отвір, а також уникайте контакту мережевого шнура з гострими кінцями або кута-

ми меблів. Під час прибирання приміщення забороняється переїжджати пирососом через мережевий шнур, оскільки може виникнути небезпека пошкодження мережевого шнура.

- Завжди відключайте пиросос від електромережі перед чищенням, а також у тих випадках, якщо ви його не використовуєте.
- Не беріться за мережеву вилку або за корпус пирососа мокрими руками.
- Під час змотування мережевого шнура притримуйте його рукою, не допускайте, щоб мережева вилка ударялася об поверхню підлоги.
- Забороняється закривати вихідний отвір пристрою якими-небудь предметами.
- Забороняється включати пристрій, якщо який-небудь з його отворів заблокований.
- Стежте за тим, щоб волосся, елементи одягу, що вільно висять, пальці або інші частини тіла не знаходилися поряд зі всмоктуючим пирососом.
- Забороняється відключати пристрій від мережі висмикуванням мережевої вилки з розетки за мережевий шнур. При відключенні вилки мережевого шнура з розетки не тягніть за шнур, тримайтеся за вилку рукою.
- Будьте особливо уважні при прибиранні сходових майданчиків.
- Забороняється використовувати пиросос для збору легкозаймистих рідин, таких як бензин, розчинники. Забороняється використання пирососа у місцях зберігання таких рідин.
- Забороняється за допомогою пирососа збирати воду або інші рідини, сигарети, що горять або димлячі, сірники, тліючий попіл, а також тонкодисперсну пил - наприклад, від штукатурки, бетону, борошна або золи.
- Забороняється використовувати пиросос, якщо не встановлені:
 - тканинний пилозбірник;
 - вхідний і вихідний фільтри.
 - Регулярно перевіряйте вилку мережевого шнура і мережевий шнур на відсутність пошкоджень.
- Забороняється використовувати пристрій при пошкодженні мережевої вилки або шнура, якщо воно працює з перебіями, а

також після його падіння. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. З усіх питань ремонту звертайтеся до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ

Запобіжні заходи

- Якщо під час прибирання різко знизилася усмоктувальна потужність пирососа, негайно вимкніть пиросос, витягніть вилку мережевого шнура з розетки і перевірте телескопічну трубку або гнучкий шланг на предмет засмічення. Усуньте засмічення, і тільки потім продовжуйте прибирання.
- Не робіть прибирання пирососом в безпосередній близькості від сильно нагрітих поверхонь, поряд з попільничками, а також в місцях зберігання легкозаймистих рідин.
- Вставляйте мережеву вилку в електричну розетку тільки сухими руками.
- При вилученні мережевої вилки з розетки завжди тримайтеся за вилку, не тягніть за мережевий шнур.

Збірка пирососа

Повністю розпакуйте пиросос і перевірте його на наявність пошкоджень.

Перед включенням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пирососа.

Завжди відключайте пиросос і виймайте мережеву вилку з розетки під час заміни щіток-насадок, а також під час профілактики.

1. Підключення та зняття гнучкого шланга

Вставте наконечник гнучкого шланга (8) в повітряозабірний отвір (12).

Вставляйте шланг до клацання, що підтверджує правильність під'єднання. Для зняття гнучкого шланга натисніть на фіксатори (9) і від'єднайте шланг.

2. Під'єднання телескопічної трубки і насадок

- Під'єднайте телескопічну подовжувальну трубку (4) до рукоятки гнучкого шлангу (5).

УКРАЇНСЬКИЙ

- Витягніть нижню частину телескопічної трубки на необхідну довжину, попередньо натиснувши на кнопку фіксатора (3).
- Виберіть необхідну насадку: щітку для пола/килимів (1) або комбіновану насадку (26) - і під'єднайте її до подовжувальної трубки (4).

Щітка для пола/килимових покриттів (1)

Встановіть перемикач (2) на щітці в необхідне положення (залежно від типу поверхні, на якій здійснюється прибирання).

Комбінована насадка (26)

Насадка призначена як для чищення радіаторів, щілин, кутів і між подушками диванів, так і для збору пилу з поверхні меблів: наявність ворсу перешкоджає пошкодженню полірованої поверхні меблів.

Використання тканинного пилозбірника

- Відкрийте кришку відсіку пилозбірника (13), натиснувши на і потягнувши за клямку-фіксатор (11).
- У тримачі пило збірника (19) встановіть тканинний пилозбірник (21).
- Закрийте кришку відсіку пилозбірника (13).

Витягання тканинного пилозбірника

- Відкрийте кришку відсіку пилозбірника (13) і витягніть пилозбірник.
- Тканинний пилозбірник (21) багаторазовий, видалите пил і сміття з нього, після цього встановіть затиск на місце.

Інструкції по експлуатації

Перед початком роботи витягніть мережевий кабель на необхідну довжину і вставте мережеву вилку в розетку.

Жовта відмітка на мережевому кабелі попереджує про максимальну довжину кабелю. Забороняється витягати мережевий кабель далі червоної позначки.

Увага!

- **Завжди включайте пиросос тільки з встановленим тканинним пилозбірником (21) і встановленими в ньому фільтрами (22, 24).**

Примітка:

Усередині відсіку встановлено блокування (20). При неправильно встановленому пилозбірнику, кришка відсіку пилозбірника не закриється, завжди перевіряйте правильність установки пилозбірника (21); перш ніж закрити кришку.

1. Для включення пирососа натисніть кнопку включення/виключення (17).
2. Під час роботи ви можете регулювати потужність всмоктування переміщенням ручки регулятора (15) або механічним регулятором (6), розташованим на ручці гнучкого шланга (4).
3. Після закінчення прибирання в приміщенні натисніть кнопку включення/виключення (17) і витягніть мережеву вилку з розетки.
4. Для змотування мережевого кабелю натисніть на кнопку змотування (16) і притримуйте рукою шнур, що змотується, щоб уникнути його захлюстування і пошкодження.

Обслуговування

Якщо під час роботи пирососа індикатор заповнення пилозбірника (14) перемкнеться на «червоний» необхідно замінити або очистити пилозбірника. Для цього необхідно спочатку вимкнути пиросос і відключити його від мережі, потім замінити або очистити тканинний пилозбірник.

Стежте за чистотою вхідного фільтра (22), оскільки від цього залежить ефективність роботи пирососа; проводьте чищення фільтра не менше три, чотири раз на рік, а при сильному засміченні - частіше. Заміна фільтра (22) здійснюється в міру необхідності.

Чищення вхідного фільтра (22)

- Вимкніть пиросос і від'єднайте його від електромережі.
- Відкрийте кришку відсіку пилозбірника (13), потягнувши за клямку-фіксатор (11) і витягніть пилозбірник (21).
- Дістаньте вхідний фільтр (22), по напрямку вгору.
- Промийте його теплою водою, ретельно просушіть і встановіть на місце.

- Встановите пилозбірника (21).
- Закрийте кришку відсіку пилозбірника (13).

Чищення вихідного фільтра (24)

- Вимкніть пилосос і від'єднайте його від мережі.
- Відкрийте кришку відсіку вихідного фільтру (25), натиснувши на клямку кришки по напрямку вниз, потім витягніть фільтр (24).
- Промийте фільтр (24) під струменем злегка теплої води. Не використовуйте для промивання фільтру посудомийну машину.
- Просушіть фільтр. Забороняється використовувати для сушки фільтру фен.
- Вставте фільтр у відсік вихідного фільтру.
- Закрийте кришку (25).

Корпус пилососа

- Протирайте корпус пилососа злегка вологою тканиною.
- Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу пилососа.
- Забороняється використовувати для чищення поверхні пилососа розчинники або абразивні чистячі засоби.

Зберігання

Перед тим, як прибрати пилосос на тривале зберігання, проведіть чищення корпусу, пилозбірника (21) і фільтрів (22, 24).

- Для зручності при зберіганні використовуйте місце «паркування» щітки (18).

- Зберігайте пилосос в сухому прохолодному місці недоступному для дітей.

Комплект постачання

1. Пилосос (зі встановленими фільтрами і тканинним пилозбірником) – 1 шт.
2. Гнучкий шланг - 1 шт.
3. Щітка для пола/килимових покриттів – 1 шт.
4. Комбінована насадка – 1 шт.
5. Інструкція – 1 шт.

Технічні характеристики

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц

Споживана потужність: 1400 Вт

Потужність всмоктування: 260 Вт

Тканинний пилозбірник: 1 л

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн і технічні характеристики пристрою без попереднього повідомлення

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКИ

ПЫЛАСОС

Апісанне

1. Шчотка для падлогі/дывановых пакрыццяў
2. Перамыкач рэжымаў «дыван/падлога»
3. Фіксатар рэгулёўкі даўжыні тэлескапічнай трубки
4. Тэлескапічная падаўжальная трубка
5. Ручка гнуткага шланга
6. Механічны рэгулятар магутнасці ўсмоктвання
7. Гнуткі шланг
8. Наканечнік гнуткага шланга
9. Фіксатары наканечніка гнуткага шланга
10. Ручка для пераноскі
11. Фіксатар вечка адсека пылазборніка
12. Паветразаборная адтуліна
13. Вечка адсека пылазборніка
14. Індыкатар запаўнення пылазборніка
15. Рэгулятар магутнасці ўсмоктвання
16. Кнопка змотвання сеткавага шнура
17. Кнопка ўключэння/выключэння
18. Месца «паркоўкі» шчоткі
19. Трымальнік пылазборніка
20. Блакаванне пры здыманні пылазборніка
21. Тканкавы пылазборнік
22. Уваходны фільтр
23. Трымальнік ўваходнага фільтра
24. Выходны фільтр
25. Рашотка выходнага фільтра
26. Камбінаваная насадка шчылінная/для пылу

Увага!

Перад пачаткам эксплуатацыі шаляў ўважліва прачытайце дадзеную інструкцыю па эксплуатацыі і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.

Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыладай можа прывесці да яе паломкі, прычыніць шкоду карыстачу ці яго маёмасці.

Прытрымліванне мер бяспекі.

Ўважліва прачытайце ўсе інструкцыі перад выкарыстаннем побытавага пыласоса.

Папярэджанне!

Для зніжэння рызыкі ўзнікнення пажару, паразы электрычным токам ці атрымання траўмаў:

- Выкарыстоўвайце дадзеную прыладу толькі ў адпаведнасці з інструкцыяй па эксплуатацыі.
- Перш чым падлучыць прыладу да электрасеткі, пераканайцеся, што напруга, паказаная на прыладзе, адпавядае напрузе электрасеткі ў вашай хаце.
- У пазбяганне рызыкі ўзнікнення пажару не выкарыстоўвайце пераходнікі пры падлучэнні прылады да электрычнай разеткі.
- Не пакідайце пыласос без нагляду, калі ён уключаны ў сеткавую разетку. Заўсёды адключаўце прыладу ад электрасеткі перад перад тэхнічным абслугоўваннем, а таксама ў тым выпадку, калі Вы ёй не карыстаецеся, сеткавая вілка павінна быць вынята з разеткі.
- Для зніжэння рызыкі ўдару электрычным токам не выкарыстоўвайце пыласос па-за памяшканнямі, забараняецца выкарыстоўваць пыласос для збору вады ці любой іншай вадкасці.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, выкарыстоўваныя ў якасці пакавання, без нагляду.
- **Увага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці пакавальнай плёнкай. **Небяспека ўдушша!**
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць пыласос у якасці цацкі. Будзьце асабліва ўважлівыя, калі побач з працавальнай прыладай знаходзяцца дзеці ці асобы з абмежаванымі магчымасцямі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобам, якія адказваюць за іх бяспеку, не дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспехах, якія могуць узнікнуць пры яе няправільным карыстанні.
- Не выкарыстоўвайце сеткавы шнур ці гнуткі шланг у якасці ручкі для пераноскі

пыласоса, не зачыняйце дзверы, калі сеткавы шнур праходзіць праз дзвярны праём, а таксама пазбягайце кантакту сеткавага шнура з вострымі краямі ці вугламі мэблі. Падчас уборкі памяшкання, забараняецца пераязджаць пыласосам праз сеткавы шнур - вы можаце яго пашкодзіць.

- Заўсёды адключайце прыладу ад электрасеткі перад чысткай, а таксама ў тым выпадку, калі Вы ёй не карыстаецеся.
- Не бярыцеся за сеткавую вілку ці за корпус пыласоса мокрымі рукамі.
- Падчас змотвання сеткавага шнура прытрымвайце яго рукой, не дапушчайце, каб сеткавая вілка ударалася аб паверхню падлогі.
- Забараняецца зачыняць выходную адтуліну прылады якімі-небудзь прадметамі.
- Забараняецца ўключаць прыладу, калі якая-небудзь з яе адтулін заблакавана.
- Сачыце за тым, каб валасы, вольна віслыя элементы адзежы, пальцы ці іншыя часткі цела не знаходзіліся побач з усмоктальнай адтулінай пыласоса.
- Забараняецца адключаць прыладу ад сеткі вышморгваннем сеткавай вілкі з электрычнай разеткі. Вымаючы вілку сеткавага шнура з разеткі, не цягніце за шнур, а трымайцеся за вілку.
- Будзьце асабліва ўважлівыя пры ўборцы лесвічных пляцовак.
- Забараняецца выкарыстоўваць пыласос для збору лёгкаўзгаральных вадкасцяў, такіх як бензін, растваральнікі. Забараняецца выкарыстанне пыласоса ў месцах захоўвання такіх вадкасцяў.
- Забараняецца збіраць з дапамогай пыласоса вадку ці іншыя вадкасці, падпаленыя ці дымлівыя цыгарэты, запалкі, попель, які цымее попель, а таксама тонкадысперсны пыл, напрыклад ад тынкоўкі, бетону, мукі ці попелу.
- Забараняецца выкарыстоўваць пыласос, калі не ўсталяваны:
 - тканкавы пылазборнік;
 - уваходны і выходны фільтры.
- Рэгулярна правярайце вілку сеткавага шнура і сеткавы шнур на адсутнасць пашкоджанняў.

- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу пры пашкоджанні сеткавай вілкі ці шнура, калі яна працуе з перабоямі, а таксама пасля яе падзення. Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыбор. Па ўсіх пытаннях рамонту звяртайцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ ХАТНЯГА ВЫКАРЫСТАННЯ

Меры засцярогі

- Калі падчас уборкі рэзка зменшылася ўсмоктвальная магутнасць пыласоса, неадкладна выключыце пыласос, выміце вілку сеткавага шнура з разеткі і правярце тэлескапічную трубку ці гнуткі шланг на прадмет запарушвання. Выдаліце засор, і толькі пасля гэтага працягвайце ўборку.
- Нерабіце ўборку пыласосам у непасрэднай блізкасці ад моцна нагрэтых паверхняў, побач з попельніцамі, а таксама ў месцах захоўвання лёгкаўзгаральных вадкасцяў.
- Устаўляйце сеткавую вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку толькі сухімі рукамі.
- Пры выманні сеткавай вілкі з электрычнай разеткі заўсёды трымайцеся за вілку, не цягніце за сеткавы шнур.

Зборка пыласоса

Цалкам распакуйце пыласос і правярце яго на наяўнасць пашкоджанняў.

Перад уключэннем пераканайцеся, што напруга электрычнай сеткі адпавядае працоўнай напрузе пыласоса.

Заўсёды адключайце пыласос і вымайце сеткавую вілку з разеткі падчас замены шчотак-насадак, а таксама падчас прафілактыкі.

1. Падлучэнне і здыманне гнуткага шланга

Устаўце наканечнік гнуткага шланга (8) у паветразаборную адтуліну (12).

Устаўляйце шланг да пстрычкі, якая пацвярджае правільнасць падлучэння. Для здымання гнуткага шланга націсніце на фіксатары (9) і адлучыце шланг.

БЕЛАРУСКИ

2. Падлучэнне тэлескапічнай трубка і насадак

- Падлучыце тэлескапічную падаўжаючую трубку (4) да дзяржалы гнуткага шланга (5).
- Высуньце ніжнюю частку тэлескапічнай трубка на неабходную даўжыню, папярэдне націснуўшы на кнопку фіксатара (3).
- Абярыце неабходную насадку: шчотку для падлогі/дыванаў (1) ці камбінаваную насадку (26) і падлучыце яе да ўдліняльнай трубка (4).

Шчотка для падлогі/дывановых пакрыццяў (1)

Усталюйце перамякач (2) на шчотцы ў неабходнае становішча (у залежнасці ад тыпу паверхні, на якой ажыццяўляецца ўборка).

Камбінаваная насадка (26)

Насадка прызначана не толькі для чысткі радыятараў, шчылін, кутаў і паміж падушкімі канап, так і для збору пылу з паверхні мэблі: наяўнасць ворса на насадцы не дазваляе пашкоджання паліраванай паверхні мэблі.

Выкарыстанне тканкавага пылазборніка

- Адкрыце вечка адсека пылазборніка (13), націснуўшы на і пацягнуўшы за зашчапку-фіксатар (11).
- Утрымальніку пылазборніка (19) ўсталюйце тканкавы пылазборнік (21).
- Зачыніце вечка адсека пылазборніка (13).

Выманне тканкавага пылазборніка

- Адкрыце вечка адсека пылазборніка (13) і выміце пылазборнік.
- Тканкавы пылазборнік (21) шматразовы, выдаліце пыл і смецце з яго, пасля гэтага ўсталюйце заціск на месца.

Інструкцыі па эксплуатацыі

Перад пачаткам працы выцягніце сеткавы кабель на неабходную даўжыню і ўстаўце сеткавую вілку ў разетку.

Жоўтая адзнака на сеткавым кабелі папярэджвае пра максімальную даўжыню кабеля. Забараняецца выцягваць сеткавы кабель далей чырвонай адзнакі.

Увага!

- Заўсёды ўключайце пыласос толькі з усталёваным тканкавым пылазборнікам (21) і ўсталёванымі ў ім фільтрамі (22, 24).

Нататка:

Усярэдзіне адсека ўстаноўлена блакіроўка (20). Пры няправільна ўсталёваным пылазборніку (21), вечка адсека пылазборніка не зачыніцца, заўсёды правярайце правільнасць усталёўкі пылазборнікаў, перш чым зачыніць вечка.

1. Для ўключэння пыласоса націсніце кнопку ўключэння/выключэння (17).
2. Падчас працы вы можаце рэгуляваць магутнасць усмоктвання перасоўваннем ручкі рэгулятара (15) ці механічным рэгулятарам (6), размешчаным на ручцы гнуткага шланга (4).
3. Па канчатку ўборкі ў памяшканні націсніце кнопку ўключэння/выключэння (17) і выміце сеткавую вілку з разетки.
4. Для змотвання сеткавага кабеля націсніце на кнопку змотвання (16), прытрымвайце рукой шнур, які змотваецца ў пазыганне яго зпхлествання і пашкоджання.

Абслугоўванне

Калі падчас працы пыласоса індыкатар запаўнення пылазборніка (14) пераключыцца на «чырвоны» неабходна замяніць ці ачысціць пылазборнік. Для гэтага неабходна спачатку выключыць пыласос і адключыць яго ад сеткі, затым замяніць ці ачысціць тканкавы пылазборнік.

Сачыце за чысцінёй уваходнага фільтра (22), паколькі ад гэтага залежыць эфектыўнасць працы пыласоса; праводзіце чыстку фільтра не меней трох, чатырох разоў у год, а пры моцным запарушванні - часцей. Замена фільтра (22) ажыццяўляецца па меры неабходнасці.

Чыстка выходнага фільтра (22)

- Выключыце пыласос і адключыце яго ад электрасеткі.
- Адкрыце вечка адсека пылазборніка (13), пацягнуўшы за зашчапку-фіксатар (11) і выміце пылазборнік (21).

- Дастаньце ўваходны фільтр (22), па кірунку ўгару.
- Прамойце яго цёплай вадой, старанна прасушыце і ўсталюйце на месца.
- Усталюйце пылазборнік (21).
- Зачыніце вэчка адсека пылазборніка (13).

Чыстка выходнага фільтра (24)

- Выключыце пыласос і адключыце яго ад сеткі.
- Адкрыўце вэчка адсека выходнага фільтра (25), націснуўшы на зашчэпку вэчка, затым выміце фільтр (24).
- Прамойце фільтр (24) пад бруёй злёгка цёплай вады. Не выкарыстоўвайце для прамывання фільтра посудамыйную машыну.
- Прасушыце фільтр. Пры сушцы фільтра забараняецца выкарыстоўваць фен.
- Устаўце фільтр у адсек выходнага фільтра.
- Зачыніце вэчка (25).

Корпус пыласоса

- Працірайце корпус пыласоса злёгка вільготнай тканінай.
- Не дапушчайце траплення вадкасці ўнутр карпусы пыласоса.
- Забараняецца выкарыстоўваць для чысткі паверхні пыласоса растваральнікі ці абразіўныя чысцячыя сродкі.

Захоўванне

- Перад тым, як прыбраць пыласос на працяглае захоўванне, правядзіце чыстку корпуса, мяшка-пылазборніка (21) і фільтраў (22, 24).
- Для выгоды пры захоўванні выкарыстоўвайце месца «паркоўкі» шчоткі (18).

- Захоўвайце пыласос у сухім прахалодным месцы недаступным для дзяцей.

Камплект пастаўкі

1. Пыласос (з усталяванымі фільтрамі і тканкавым пылазборнікам) - 1 шт.
2. Гнуткі шланг - 1 шт.
3. Шчотка для падлогі/дывановых пакрыццяў - 1 шт.
4. Камбінаваная насадка - 1шт.
5. Інструкцыя - 1 шт.

Тэхнічныя характарыстыкі

Электрасілкаванне: 220-240 В ~ 50 Гц
Спажываемая магутнасць: 1400 Вт
Магутнасць усмоктвання: 260 Вт
Тканкавы мяшок: 1 л

Вытворца захоўвае за сабой права змяняць дызайн і тэхнічныя характарыстыкі прылады без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прылады - 3 гады

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.



Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

CHANG YUTGICH

Asosiy qismlari

1. Pol/gilam poyondoz tozalanadigan cho'tka
2. «Gilam/pol»ni tozalashga o'tkazadigan bosqi
3. Quvur uzunligini o'zgartiradigan mahkamlagich
4. Uzayadigan quvur
5. Egiluvchan shlang dastagi
6. Havo tortish kuchini mexanik o'zgartirgich
7. Egiluvchan shlang
8. Egiluvchan shlang uchi
9. Egiluvchan shlang uchi mahkamlagichi
10. Ko'tarish uchun dastak
11. Chang idish qopqog'i mahkamlagichi
12. Havo tortish joyi
13. Chang qopi bo'lmasi qopqog'i
14. Chang qopi to'lgani ko'rsatgichi
15. Havo tortish kuchini o'zgartirgich
16. Elektr shnurni o'raydigan tugma
17. Ishlatish/o'chirish tugmasi
18. Cho'tka birlashtirib qo'yiladigan joy
19. Chang qopi tutgichi
20. Chang qopi olinganda berkitmaydigan moslama
21. Matoli chang idish
22. Kirish filtri
23. Kirish filtri tutgichi
24. Chiqish filtri
25. Chiqish filtri panjarasi
26. Oraliq joylar/chang tozalanadigan umumiy birikma

Diqqat!

Jihozni ishlatishdan oldin foydalanish qoidalarini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun saqlab olib qo'ying. Jihozni faqat maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatish. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchiga yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

Amal qilinadigan ehtiyot choralari

Xonadon chang yutgichini ishlatishdan oldin qo'llanmasidagiala talablarni diqqat bilan, to'liq o'qib chiqing

Ogohlantirish

Yong'in chiqishi, tok urishi yoki jarohat olish xavfini kamaytirish uchun:

- Jihozni faqat ishlatish qoidalarida aytilgandek ishlatish.
- Jihozni elektrga ulashdan oldin jihaz korpusida ko'rsatilgan quvvat uyingiz elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Yong'in chiqmasligi uchun jihazni elektrga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Rozetkaga ulangan chang yutgichni qarovsiz qoldirib ketmang. Agar ishlatilmayotgan bo'lsa yoki tozalashdan oldin chang yutgich elektr vilkasini albatta rozetkadan chiqarib qo'ying.
- Tok urish xavfini kamaytirish uchun chang yutgichni xonadan tashqarida ishlatmang, chang yutgich bilan suv yoki boshqa suyuqlikni yig'ish ta'qiqlanadi.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.
- **Diqqat!** Bolalar polietilen xalta yoki plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!**
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang. Ishlayotgan jihaz yaqinida bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar bo'lsa ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Jihaz bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan, agar ularning xavfsizligi uchun javob beradigan shaxs jihazni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'liq va tushunarli qilib o'rgatmagan va uni noto'g'ri ishlatganda qanday xavflar bo'lishi mumkinligini yaxshilab tushuntirmagan bo'lsa.
- Elektr shnuridan ushlab jihazni tortmang, elektr shnuri eshik kesakasidan o'tgan bo'lsa eshikni yopmang, elektr shnurini mebalning o'tkir qirrasini, burchagidan o'tkazmang. Xona tozalanayotganda chang yutgichni elektr shnuri ustidan o'tkazish ta'qiqlanadi, elektr shnuri shikastlanishi mumkin.
- Tozalashdan oldin, ishlatilmayotgan bo'sa jihazni albatta elektrdan ajratib qo'ying.
- Elektr vilkasini, chang yutgich korpusini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Elektr shnurini o'rganada shnurini ushlab turing, elektr vilkasi polga urilmasligi kerak.
- Havo chiqish joyini biror buyum bilan berkitib qo'yish ta'qiqlanadi.
- Havo kirish yoki chiqish joylari berkilib qolgan chang yutgichni ishlatish ta'qiqlanadi.

- Kiyimning osilib turgan qismi, barmoq yoki boshqa a'zo chang yutgich havo tortish joyiga yaqin bo'lmasligi kerak.
- Jihozni vilkasini rozetkadan sug'urib o'chirish ta'qiqlanadi. Jihozni elektrdan ajratganda elektr shnuridan emas, vilkasidan ushlab torting.
- Zinaxonalarni tozalaganda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Chang yutgich bilan benzin, eritgich kabi tez yonadigan moddalarni yig'ish ta'qiqlanadi. CHang yutgichni shunday suyuqliklar turadigan joyda ishlatish ham ta'qiqlanadi.
- Chang yutgich bilan suv, boshqa suyuqliklarni, yonib turgan yoki tutayotgan sigaret qoldig'i, gugurt, cho'g'lanib turgan kulni, mayda dispersli changni, misol uchun, suvoq, beton changgi, un yoki kulni yig'ish ta'qiqlanadi.
- Quyidagilar qo'yilmagan bo'lsa chang yutgichni ishlatish ta'qiqlanadi:
 - - matoli chang qopi.
 - - kirish va chiqish filtrlari.
 - Elektr vilkasi bilan elektr shnuri shikastlanmaganini tekshirib turing. Elektr shnuri yoki elektr vilkasining biror joyi shikastlangan, yaxshi ishlamayotgan chang yutgichni vakolatli xizmat markaziga olib boring.
 - Elektr vilkasi, shnuri shikastlangan, ishlab ishlamayotgan, tushib ketgan jihozni ishlatish ta'qiqlanadi. Jihozni o'zingiz ta'mirlashga harakat qilmang. Ta'mirlatish uchun vakolatli xizmat markaziga olib boring.

Jihoz faqat uyda ishlatishga mo'ljallangan

Ehtiyot choralar

- Uy tozalanayotganda chang yutgich havo tortish kuchi birdan kamayib ketsa tez uni o'chiring, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, uzayadigan quvuri bilan egiluvchan shlanggiga supurindi tiqilib qolmaganini tekshirib ko'ring. Tiqilib qolgan supurindini olib tashlang, shundan keyin uni yana ishlatish mumkin.
- Qattiq qizigan yuzalar, kuldon, tez yonadigan suyuqliklar turadigan joyda chang yutgichni ishlatmang.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulaganda qo'lingiz quruq bo'lishi kerak.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olganda shnuridan emas, vilkasidan ushlab torting.

Chang yutgichni yig'ish

Chang yutgichni qutisidan chiqarib oling, biror joyi shikastlanmaganini tekshirib ko'ring.

Ishlatishdan oldin elektr tarmog'idagi quvvat chang yutgich ishlaydigan quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.

Cho'tka-birikmalarini almashtirganda, tozalaganda albatta chang yutgichni o'chirib, vilkasini rozetkadan chiqarib oling.

1. Egiluvchan shlangni ulash va ajratish

Egiluvchan shlang uchini (8) havo kirish joyiga (12) ulang.

Shlang to'g'ri ulangan bo'lsa shiqlilagan ovoz eshitiladi.

Egiluvchan shlangni ajratish uchun mahkamlagichini (9) bosib chiqarib oling.

2. Uzayadigan quvuri bilan birikmalarini ulash

- Uzayadigan quvurini (4) egiluvchan shlang dastagiga (5) ulang.
- Mahkamlagich tugmasini (3) bosib uzayadigan quvuri keraklacha uzaytiring.
- Kerakli birikmani oling: pol/gilam cho'tkasi (1) yoki umumiy birikmani (26) uzayadigan quvurga (4) biriktiring.

Pol/gilam qoplama cho'tkasi (1)

Cho'tkadagi bosqini (2) (qanday yuza tozalanishiga qarab) kerakli tomonga o'tkazib qo'ying.

Umumiy birikma (26)

Bu birikma radiatorlar, oraliq joylar, burchak, divan yostiqlari orasini, mebel yuzasidagi changni tozalashga mo'ljallangan; birikmaning tuki mebelning jilolangan yuzasini shikastlantirmaydi.

Matoli chang qopini ishlatish

- Mahkamlagich yopgichini (11) bosib, tortib chang qopi bo'lmasi qopqog'ini (13) oching.
- Chang qopi tutgichiga (19) matoli chang qopini (21) biriktiring.
- Chang qopi bo'lmasi qopqog'ini (13) yoping.

Matoli chang qopini olish

- Chang qopi bo'lmasini qopqog'ini (13) ochib chang qopini oling.
- Matoli chang qopi (21) ko'p marta ishlatiladi, undagi chang, supurindini bo'shatib chang qopini yana joyiga qo'ying.

Ishlatish tartibi

Ishlatishdan oldin elektr kabelini keragicha chiqarib oling, elektr vilkasini rozetkaga ulang. Elektr kabelidagi sariq belgi kabel oxirigacha chiqarilganini bildiradi. Kabelni qizil belgidan oshirib chiqarish ta'qiqlanadi.

Diqqat!

- **Chang yutgichni faqat matoli chang qopi (21) bilan filtrlari (22, 24) qo'yilganidan keyin ishlatilg.**

Eslatma:

Agar chang qopi (21) noto'g'ri qo'yilgan yoki qo'yilmagan bo'lsa chang qopi bo'lmasining qopqog'ini yopitmaydigan moslama (20) qo'yilgan, qopqog'ini yopishdan oldin doim chang qopi to'g'ri qo'yilganini tekshirib ko'ring.

1. Chang yutgichni ishlatish uchun ishlatish/ o'chirish tugmasini (17) bosang.
2. Ishlatayotganda murvatini (15) burab yoki egiluvchan shlang dastagidagi (4) mexanik murvatini (6) surib havo tortish kuchini o'zgartirishingiz mumkin.
3. Xonani tozalab bo'lgandan keyin ishlatish/ o'chirish tugmasini (17) bosib chang yutgichni o'chirish va elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
4. Elektr kabelini yig'ish uchun kabelni yig'ish tugmasini (16) bosang, kabeli yig'ilayotganda, urilib shikastlanmasligi uchun, uni ushlab turing.

Tozalash

Agar ishlayotganida chang qopi to'lgani ko'rsatgichi (14) «qizil» tomonga o'tsa chang qopini almashtirish yoki bo'shatish kerak. Buning uchun oldin chang yutgich o'chiriladi, elektrdan ajratiladi, so'ng matoli chang qop almashtiriladi yoki i bo'shatiladi.

Kirish filtri (22) toza bo'lishiga qarab turing, sababi chang yutgich yaxshi ishlashi shunga bog'liq; filtrini bir yilda kamida uch yoki to'rt marta tozalab turing, agar ko'p kirlansa ko'proq tozalanadi. Filtri (22) zaruratga qarab almashtiriladi.

Kirish filtrlari (22) tozalash

- Chang yutgichni o'chirish, elektrdan ajratish.

- Mahkamlagich yopgichini (11) tortib chang qopi bo'lmasi qopqog'ini (13) oching, chang qopini (21) oling.
- Yuqoriga tortib kirish filtrlari (22) oling.
- Iliq suv bilan yuving, yaxshilab quritish va joyiga qo'ying.
- Chang qopini (21) joyiga qo'ying.
- Chang qopi bo'lmasi qopqog'ini (13) yoping.

Chiqish filtrlari (24) tozalash

- Chang yutgichni o'chirish, elektrdan ajratish.
- Yopgichini pastga bosib chiqish filtri bo'lmasi qopqog'ini (25) oching, filtrlari (24) oling.
- Filtrlari (24) oqib turgan iliq suvda yuving. Filtrlari idish yuvish mashinasida yuvmang.
- Filtrlari quritish. Filtrlari quritish uchun fen ishlatish ta'qiqlanadi.
- Filtrlari chiqish filtri bo'lmasiga qo'ying.
- Qopqog'ini (25) yoping.

Chang yutgich korpusi

- Chang yutgich korpusini nam mato bilan arting.
- Chang yutgich ichiga suyuqlik tushirmang.
- Chang yutgich sirtini eritgich yoki qirib tozalaydigan vositalar bilan tozalash ta'qiqlanadi.

Saqlash

- Chang yutgichni ko'p vaqtga olib qo'yishdan oldin korpusini, chang qopini (21), filtrlarini (22, 24) tozalab olish kerak.
- Saqlash qulay bo'lishi uchun cho'tkani biriktiriladigan joyiga (18) biriktirib qo'ying.
- Chang yutgich quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyda saqlanadi.

To'plami

1. Chang yutgich (filtrlari, matoli chang qopi qo'yilgan) – 1 dona.
2. Egiluvchan shlang – 1 dona.
3. Pol/gilam qoplamalar tozalanadigan cho'tka – 1 dona.
4. Umumiy birikma – 1 dona.
5. Qo'llanma – 1 dona.

Texnik xususiyatlari

Ishlaydigan elektr quvvati: 220-240 V ~ 50 Hz
Ishlatadigan quvvati: 1400 W

Havo tortish quvvati: 260 W
Matoli qopi 1 l

*Ishlab chiqaruvchi oldindan xabar bermay
jihozning ko'rinishi va texnik xususiyatlarini
o'zgartirish huquqini saqlab qoladi.*

Jihozning ishlash muddati – 3 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy
diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga

murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni
tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat
xizmatini berish sharti hisoblanadi.



*Ushbu jihoz 89/336 YAES Ko'rsatmasi
asosida belgilangan va Quvvat kuchini
belgilash Qonunida (73/23 YAES) aytilgan
YAXS talablariga muvofiq keladi.*

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

